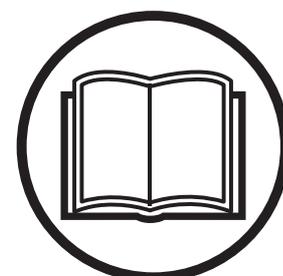




Husqvarna®



Manual de instrucciones FS7000 DL



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Spanish

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina:

Algunos de los símbolos siguientes se utilizan en el mercado CE.

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título "Equipo de protección personal".



Todos los desplazamientos que se realicen fuera del área de corte se harán con la herramienta detenida.



Las protecciones deben estar siempre montadas en la máquina. No permita nunca que la exposición del disco supere los 180°.



Controle el equipo de corte. Nunca utilice un equipo roto, agrietado o dañado.



Los discos de corte deben estar marcados con la misma velocidad que se indica en la placa de características de la máquina, o una velocidad superior. Un disco de corte a velocidad excesiva se puede romper o causar daños graves.



No utilice la máquina cerca de sustancias o gases inflamables.



¡ATENCIÓN! Al cortar se genera polvo que puede causar daños por inhalación. Utilice una máscara respiratoria homologada. Evite la inhalación de vapores de gasolina y gases de escape. Procure que haya buena ventilación.



Superficie caliente.



Riesgo de daños en la máquina. Mantenga siempre el disco y las demás piezas móviles alejadas de todas las partes del cuerpo.



Precaución. Riesgo de corte



Ajuste del suministro de agua



Disco inferior



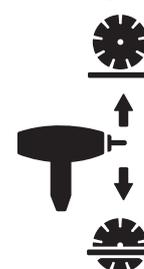
Lento



Rápido



Interruptor para elevar y descender el disco



Encendido activado



El motor arranca



El motor se detiene

STOP

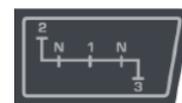
Parada de la máquina



Parada de la transmisión



Opciones de marchas: Seleccione 1, 2, 3 o posición neutra.



Repotaje de combustible Llénelo con combustible diésel. No debe utilizar gasolina en ningún caso.



Aceite de motor



Varilla de nivel. Mantenga un nivel adecuado de aceite en el motor



Cuando compruebe el nivel de aceite del motor, no levante la cortadora.



Mantenga la cortadora nivelada, sin el disco, al comprobar el nivel de aceite.



Este producto cumple con la directiva CE vigente. Si está indicado en la máquina.



ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Las emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea. Las emisiones de la máquina se indican en el capítulo Datos técnicos y en la etiqueta.



Utilice siempre la argolla de izada montada en la máquina para levantarla.



La flecha en el protector de la herramienta indica la dirección de la rotación.



Retire la cuchilla antes de elevar, cargar, descargar o transportar la máquina.



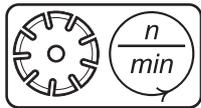
Peso



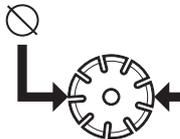
Potencia nominal del motor, kW



Velocidad máxima de disco, r/min



Diámetro de disco, mm



Placa de identificación

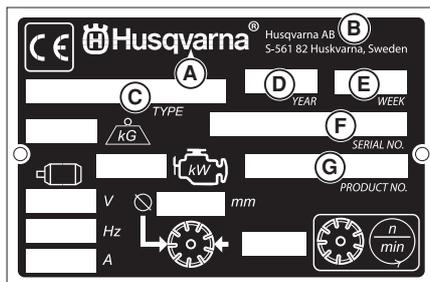
A: Marca

B: Fabricante, dirección

D, E: Fecha de fabricación, año, semana

F: Número de fabricación

G: Número de producto



Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

Explicación de los niveles de advertencia

Las advertencias se clasifican en tres niveles.

¡ATENCIÓN!



¡ATENCIÓN! Indica un riesgo de daños graves para el usuario o incluso muerte, o bien daños al entorno, si no se siguen las instrucciones del manual.

¡NOTA!



¡NOTA! Indica un riesgo de lesiones para el usuario o daños al entorno si no se siguen las instrucciones del manual.

AVISO

AVISO Indica un riesgo de daños en los materiales o en la máquina si no se siguen las instrucciones del manual.

ÍNDICE

Índice

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos en la máquina:	2
Explicación de los niveles de advertencia	3

ÍNDICE

Índice	4
--------------	---

PRESENTACIÓN

Apreciado cliente:	5
Diseño y funciones	5
Cortadora de suelos FS7000 DL	5
Descripción de los componentes de la cortadora de suelos FS7000 DL	6
Descripción de los componentes del panel de control	8

EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Generalidades	9
---------------------	---

DISCOS

Generalidades	11
Hojas de diamante	11
Transporte y almacenamiento	11

MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

Generalidades	12
Carburante	12
Repostaje	12
Transporte y almacenamiento	12

MANEJO DE LA BATERÍA

Generalidades	13
Conexión de la batería	13
Desconexión de la batería	13
Arranque del motor con batería poco cargada	13

FUNCIONAMIENTO

Equipo de protección	14
Instrucciones generales de seguridad	14
Servicio	14
Técnica básica de trabajo	15
Posición del manillar	16
Desplazamiento de la máquina	16
Montaje del disco	17
Tope de profundidad del disco	20
Corte en línea recta	20
Transporte y almacenamiento	21
Almacenamiento prolongado	22
Ajuste de la velocidad de la caja de cambios del eje del disco del motor	22
Accesorios	26

ARRANQUE Y PARADA

Antes del arranque	27
Primer uso	27
Arranque	27
Parada	29

SISTEMA DE MENÚ

Vista general del menú	30
Explicación del sistema de menús	31
Explicación de los símbolos de advertencia en la pantalla	33

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Generalidades	34
---------------------	----

Medidas previas al mantenimiento, la reparación y la localización de fallos	34
Limpieza	34
Programa de mantenimiento	36

LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

Incidencias durante el corte	44
Mensajes de fallo	45

DATOS TECNICOS

Batería	48
Líquido hidráulico y lubricantes	48
Datos técnicos	49
Emisiones de ruido	52

RELÉS Y FUSIBLES

Relés y fusibles – FS7000 DL	53
------------------------------------	----

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaración CE de conformidad	54
-------------------------------------	----

PRESENTACIÓN

Apreciado cliente:

Gracias por elegir un producto Husqvarna.

Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. La adquisición de alguno de nuestros productos da acceso a asistencia profesional con reparaciones y servicio. Si la máquina no fue adquirida en un distribuidor oficial, preguntar en la tienda de compra la dirección del taller de servicio más cercano.

Este manual de instrucciones es un documento importante. Procure tenerlo siempre a mano en el lugar de trabajo. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

Más de 300 años de innovación

La fundación de la empresa sueca Husqvarna AB data del año 1689, cuando el Rey Karl XI encargó la construcción de una fábrica para la fabricación de mosquetes. En ese momento se establecieron los cimientos de la experiencia tecnológica en la que se basan muchos de los productos punteros en el mundo en el sector de las armas de caza, bicicletas, motocicletas, electrodomésticos, máquinas de coser y productos para exteriores.

Husqvarna es líder internacional en productos motorizados para exteriores destinados a la silvicultura, el mantenimiento de parques y el cuidado del césped y del jardín, así como equipos de corte y herramientas de diamante para el sector de la construcción y la piedra.

Responsabilidad del propietario

El propietario / empresario es el responsable de asegurarse de que el usuario tiene los conocimientos necesarios para utilizar la máquina con seguridad. Los supervisores y los usuarios deben haber leído y entendido el manual de instrucciones. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad de la máquina.
- Las aplicaciones y las limitaciones de la máquina.
- El modo de uso y de mantenimiento de la máquina.

La utilización de esta máquina podría estar regulada por la legislación nacional vigente. Infórmese sobre la legislación vigente en el lugar donde trabaja antes de empezar a utilizar la máquina.

Los derechos que se reserva el fabricante.

Tras la publicación de este manual, Husqvarna podría publicar información adicional para el funcionamiento seguro de este producto. Es responsabilidad del propietario mantenerse informado de los métodos de funcionamiento más seguros.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

Para obtener más información y solicitar asistencia, póngase en contacto con nosotros a través de nuestro sitio web: www.husqvarna.com o llame al 1-800-845-1312.

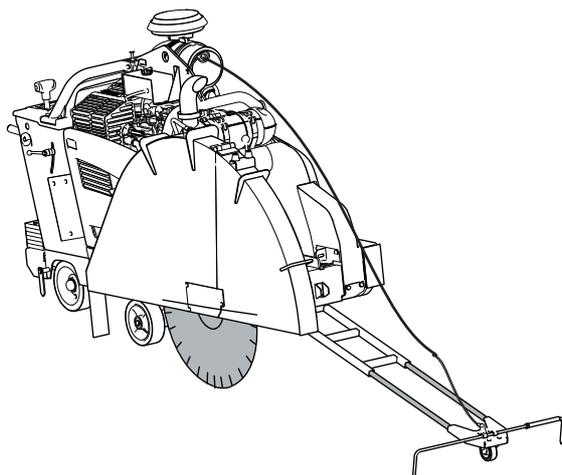
Diseño y funciones

Estas cortadoras de suelos para empuje desde atrás deben utilizarse con discos de diamante únicamente para el corte húmedo. Han sido diseñadas para cortar hormigón fresco y endurecido de diferentes tipos de dureza y asfalto.

El alto rendimiento, la fiabilidad, la tecnología innovadora, las soluciones técnicas avanzadas y el respeto medioambiental son los valores que caracterizan a los productos de Husqvarna. El usuario debe leer este manual detenidamente para garantizar un funcionamiento seguro del producto. Póngase en contacto con su concesionario o con Husqvarna si necesita más información.

A continuación se describen algunas de las características únicas de su producto.

Cortadora de suelos FS7000 DL



Motor

Potentes motores de diésel controlados electrónicamente y refrigerados por medio de agua para curvas de par.

Chasis largo

Cortadora de suelos FS7000 DL Tiene una base más larga que el FS7000 D para adaptarse a discos de diamante grandes.

Transmisión de energía

Transmisión de energía sólida y eficaz entre el motor y la cuchilla para lograr una potencia máxima en el eje de la cuchilla.

Tier 4 Final/Stage IIIB

Estos productos están en conformidad con las normas Tier 4 Final/Stage IIIB: Novedad tras el sistema de tratamiento de gases de escape que cumple las nuevas normativas de EE. UU. y la UE.

E-track

Eje trasero controlado electrónicamente. El operario puede lograr que la cortadora siga una línea recta con solo pulsar un botón.

Pantalla digital

Pantalla digital que ofrece un panorama general de las características y funciones para el funcionamiento de la máquina.

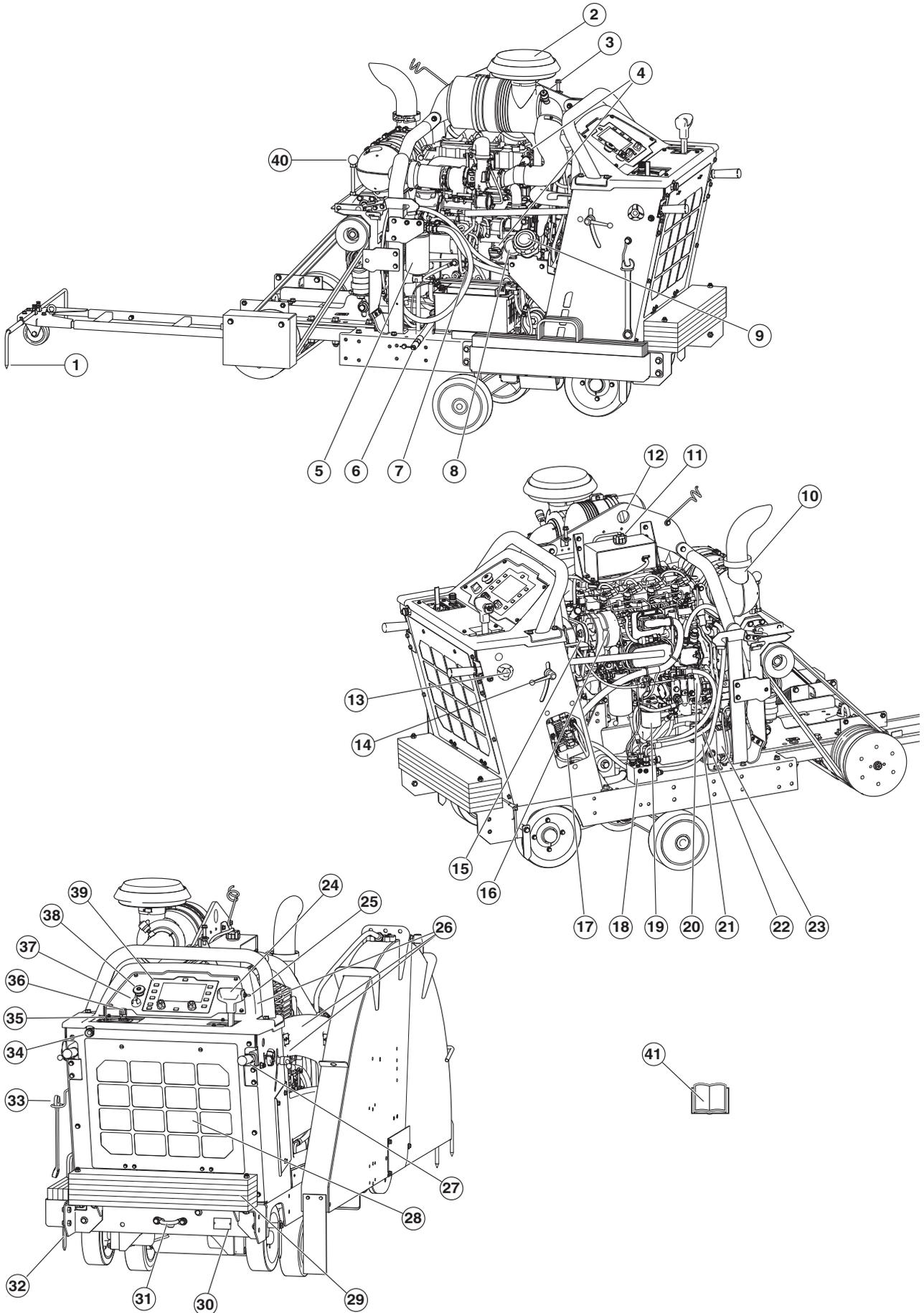
Guía frontal

La guía frontal dispone de ajuste telescópico que ofrece una visibilidad idónea y un almacenamiento práctico

PRESENTACIÓN

Descripción de los componentes de la cortadora de suelos FS7000 DL

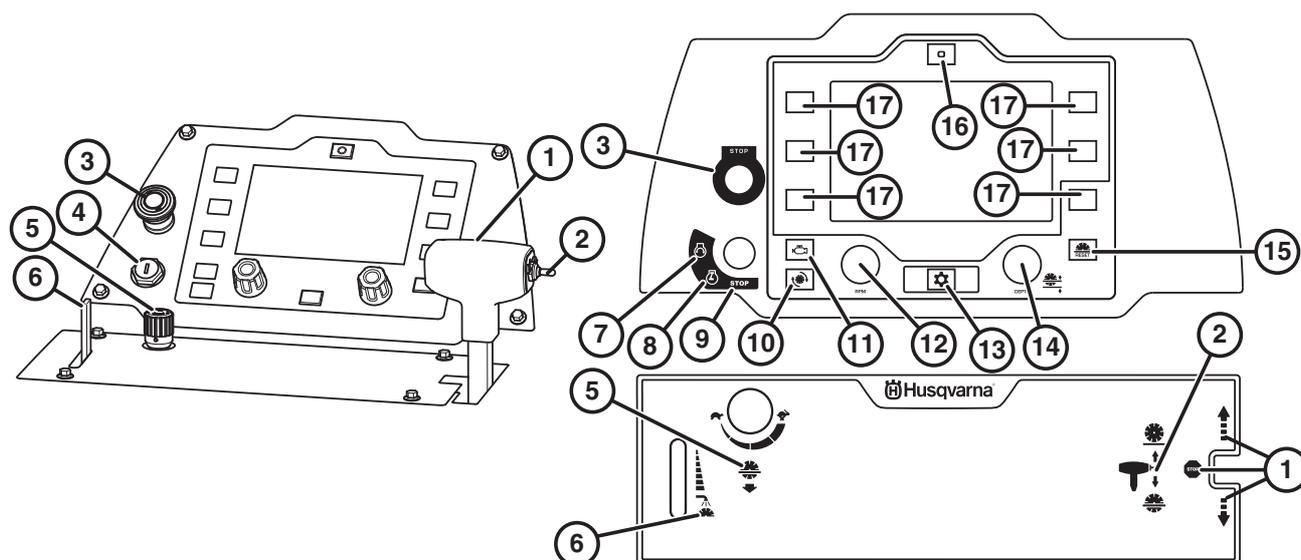
Se han retirado las cubiertas con fines de ilustración.



PRESENTACIÓN

- 1 Guía frontal
- 2 Filtro de aire
- 3 Indicador de restricción de aire
- 4 Llenado de aceite
- 5 Separador de agua del filtro de combustible
- 6 Manguera de drenaje del aceite del motor con válvula
- 7 Comprobación del aceite del motor (varilla de nivel)
- 8 Filtro de aceite del motor
- 9 Llenado del depósito de combustible
- 10 Silenciador - DOC
- 11 Llenado de refrigerante del radiador
- 12 Cáncamo de elevación
- 13 Manija de cierre para el ajuste del largo del manillar
- 14 Manija de cierre para el ajuste de la altura del manillar
- 15 Correa de la bomba de agua/alternador
- 16 Alternador
- 17 Caja de fusibles y relés
- 18 Válvula de derivación de la transmisión
- 19 Filtro hidráulico
- 20 Bomba de transmisión hidrostática
- 21 Depósito hidráulico
- 22 Llenado del depósito hidráulico
- 23 Bomba de elevación hidráulica
- 24 Palanca de ajuste del régimen - avance/marcha atrás
- 25 Interruptor de elevación/descenso (disco)
- 26 Cubiertas protectoras
- 27 Manillar
- 28 Filtro de aire del radiador
- 29 Conjuntos de pesos
- 30 Placa de identificación
- 31 Asa de sujeción inferior (delantera y trasera)
- 32 Guía trasera
- 33 Llave de eje de disco
- 34 Toma de agua
- 35 Válvula de agua
- 36 Mando de control de velocidad de descenso de la cortadora
- 37 Interruptor de encendido del motor
- 38 Parada de la máquina
- 39 Panel de control
- 40 Palanca de cambio de la caja de cambios (modelo con caja de cambios de 3 velocidades)
- 41 Manual de instrucciones

PRESENTACIÓN



El panel de control es el medio de conexión entre el operario y la máquina. Desde aquí el operario puede controlarlo todo, desde el régimen del motor y la profundidad de corte del disco hasta conocer el estado actual del motor y de la máquina.

Toda la información para el operario se muestra en una pantalla antibrillos de 7" con luz de fondo LED, lo que facilita una visibilidad adecuada en lugares de trabajo tanto con luz brillante como con mucha oscuridad.

Los textos de la pantalla aparecen en inglés en el manual, pero en la pantalla del producto estarán en el idioma que corresponda. Según la configuración de la máquina, serán válidas diferentes opciones del menú. Para obtener más información, consulte el apartado «Sistema de menús».

Los botones de función (17) a ambos lados de la pantalla permiten seleccionar las funciones correspondientes que se muestran en la pantalla.

Descripción de los componentes del panel de control

- 1 Palanca de ajuste del régimen
- 2 Interruptor de elevación/descenso (disco)
- 3 Parada de la máquina
- 4 Interruptor de encendido del motor
- 5 Mando de control de velocidad de descenso de la cortadora
- 6 Válvula de agua
- 7 El motor arranca

- 8 Encendido activado
- 9 El motor se detiene
- 10 Pantalla de velocidad del disco, r.p.m.
- 11 Pantalla de velocidad del motor, r.p.m.
- 12 Ajuste de la velocidad del acelerador
- 13 Botón de menú
- 14 Ajuste de la profundidad de la cuchilla
- 15 Botón de restablecimiento de disco
- 16 Botón de restablecimiento de E-track
- 17 Botón de selección

EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Generalidades



¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina con componentes de seguridad defectuosos. Si su máquina no pasa todos los controles, entréguela a un taller de servicio para su reparación. El motor debe apagarse y el interruptor de encendido del motor colocarse en la posición de parada.

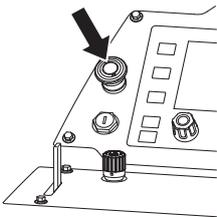


¡ATENCIÓN! El eje de disco gira cuando se arranca el motor. Válido para versiones sin embrague de disco instalado.

En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo.

Parada de la máquina

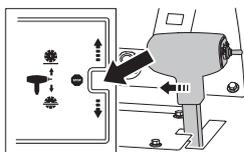
La función para detener la máquina se usa para apagar rápidamente el motor y todas las funciones eléctricas excepto las luces.



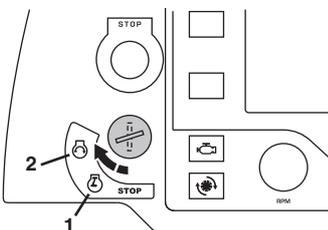
AVISO No lo utilice para paradas rutinarias.

Comprobación de la parada de la máquina

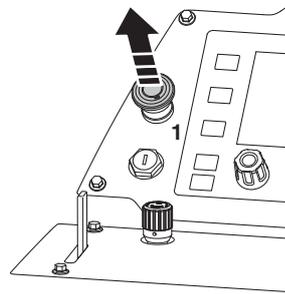
- Ponga la palanca de ajuste del régimen en la posición de parada. El motor no arrancará a no ser que la palanca de ajuste del régimen esté claramente en la posición de parada.



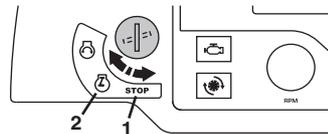
- 1 Arranque el motor y gire el interruptor de encendido del motor a la posición de encendido. Siga el procedimiento descrito en el manual del motor.
- 2 Cuando se muestre el símbolo de precalentamiento, espere a que las bujías de precalentamiento del motor lo calienten. Cuando desaparezca el símbolo de precalentamiento, gire el interruptor de encendido del motor hasta la posición de encendido para arrancar el motor.



- Pulse la parada de la máquina y compruebe que el motor se detiene. Esto pondrá la máquina en el modo de seguridad.
- Restablezca el botón para detener la máquina tirando la perilla hacia afuera.



- Restablezca el modo de seguridad girando el interruptor de encendido del motor hasta la posición de parada y de nuevo en la posición de encendido.



Protección de la hoja



¡ATENCIÓN! Antes de arrancar la máquina, controle siempre que la protección de disco está correctamente montada.

Esta protección está montada sobre el disco y está construida para impedir el lanzamiento de partes del disco o material cortado contra el usuario.

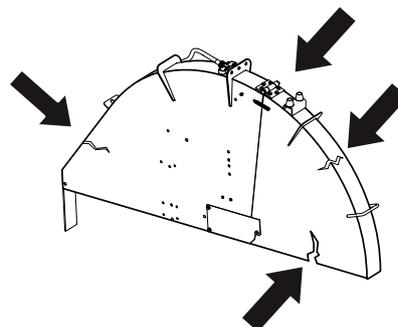
Con esta acción el operario también quedará protegido del disco, que se refrigerará con agua durante el corte húmedo.

Control de la protección del disco de corte



¡ATENCIÓN! Antes de arrancar la máquina, controle siempre que la protección está correctamente montada. Controle también que el disco esté correctamente montado y que no tiene ningún daño. Un disco dañado puede causar daños personales.

- Controle que la protección de la hoja no esté dañada ni presente grietas. Cambie la protección de la hoja si ha recibido golpes o está agrietada.



EQUIPO DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Cubiertas protectoras

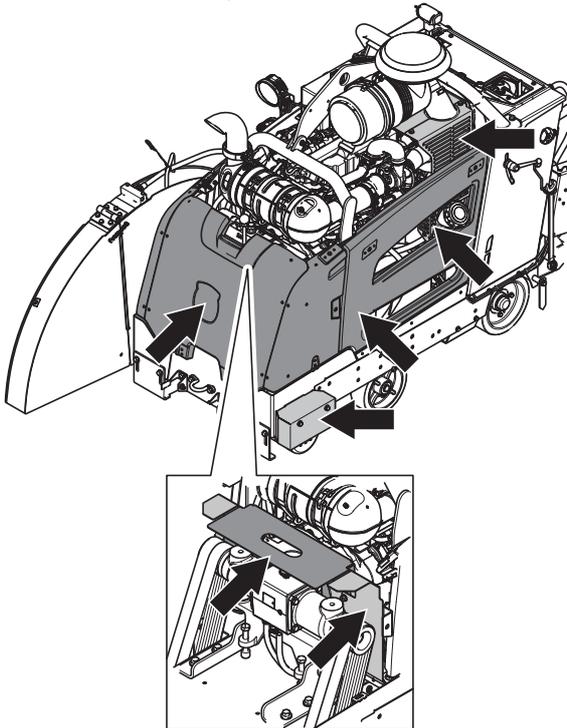
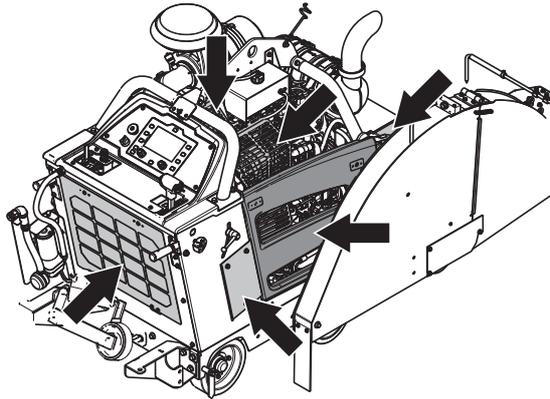


¡ATENCIÓN! Antes de poner la máquina en marcha, compruebe siempre que las cubiertas protectoras están montadas correctamente.

Las cubiertas protectoras de la máquina protegen al operario del ventilador de refrigeración, las transmisiones con correa y las superficies calientes.

Comprobación de las cubiertas protectoras

- Compruebe que no existan grietas ni daños en las tapas protectoras. Sustituya las tapas dañadas.



Silenciador - DOC



¡ATENCIÓN! No utilice nunca una máquina que no tenga silenciador o que lo tenga defectuoso. Un silenciador defectuoso puede incrementar considerablemente el nivel de ruido y el riesgo de incendio. Tenga a mano herramientas para la extinción de incendios.

El silenciador está muy caliente durante el funcionamiento y después de parar. Esto también es aplicable al funcionamiento en ralentí. Preste atención al riesgo de incendio, especialmente al emplear la máquina cerca de sustancias y/o gases inflamables.

El silenciador está diseñado para reducir al máximo posible el nivel sonoro y para apartar los gases de escape del usuario.

Revisión del silenciador - DOC

- Revise regularmente el silenciador para comprobar que está intacto y bien fijo.

AVISO Silenciador - DOC forma parte del cumplimiento de normativas sobre emisiones. No lo modifique.

DISCOS

Generalidades



¡ATENCIÓN! Un disco de corte puede romperse y provocar daños graves al operario.

El fabricante del disco de corte publica advertencias y recomendaciones para el uso y cuidado adecuado del mismo. Estas advertencias se suministran con el disco de corte.

Se debe comprobar el disco de corte antes de su montaje en la cortadora y a menudo durante su uso. Compruebe que no presenta grietas, ni faltan segmentos (discos de diamante), ni se han roto piezas. No utilice un disco de corte dañado.

- Los discos de corte de gran calidad suelen ser los más económicos. Los discos de corte de calidad inferior tienen a menudo una capacidad de corte peor y menor durabilidad, lo cual se traduce en unos costes mayores con respecto a la cantidad de material cortado. Vea las instrucciones del apartado "Montaje de discos de corte".



¡ATENCIÓN! No utilice nunca un disco de corte para ningún material para el que no esté destinado. No utilice nunca una hoja cuyo régimen nominal sea inferior al de la máquina. No utilice discos de sierra circulares ni con punta de carbono.

Inestabilidad del disco

- El disco puede bailar y romperse si se utiliza un régimen nominal de rotación excesivo.
- Un régimen nominal de rotación más bajo puede detener el bamboleo. Compruebe que la marcha o la configuración de la transmisión del disco sean las correctas. De no ser así, cambie el disco.

Hojas de diamante

Generalidades

El disco de corte seguirá girando hasta un minuto después de que el motor se haya detenido. No detenga nunca el disco con las manos. Pueden producirse daños personales.

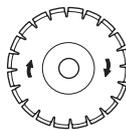


¡ATENCIÓN! Los discos de diamante se calientan mucho con el uso. Un disco recalentado es consecuencia de un uso inadecuado y puede deformarse, lo que podría causar daños y lesiones.

Al cortar metales se producen chispas que podrían provocar un incendio. No utilice la máquina cerca de sustancias o gases inflamables.

- Las hojas de diamante están compuestas por un armazón de acero provisto de segmentos conteniendo diamantes industriales.

- Las hojas de diamante tienen un menor coste por operación de corte, requieren menos cambios de hoja y proporcionan una profundidad de corte constante.
- Al utilizar una hoja de diamante, procure que gire en el sentido indicado por la flecha marcada en la hoja.



Afilado de hojas de diamante

- Use siempre una hoja de diamante afilada.
- Las hojas de diamante pueden volverse romas si se utiliza una presión de avance errónea o al cortar materiales como por ejemplo hormigón muy armado. El trabajo con una hoja de diamante roma comporta recalentamiento, lo que puede causar que se suelten segmentos de diamante.
- Afile el disco reduciendo la profundidad de corte y el régimen del motor durante un breve periodo. Esta acción permitirá descubrir nuevos diamantes afilados en el disco.

Discos de diamante y refrigeración

- Durante el corte, la fricción hace que el disco de diamante se caliente. Si se deja que el disco se caliente demasiado, el disco podría aflojarse o el núcleo podría agrietarse. Por lo tanto, el disco de diamante debe refrigerarse con agua.

Hojas de diamante para corte húmedo

Durante el corte, la fricción hace que el disco de diamante se caliente. Si se deja que el disco se caliente demasiado, el disco podría aflojarse o el núcleo podría agrietarse.

Deje que el disco se enfríe antes de tocarlo.

- Los discos de diamante de corte húmedo deben utilizarse con agua para mantener los segmentos y el núcleo del disco refrigerados durante el corte. Los discos de corte húmedo NO deben usarse en seco.
- El uso de discos de corte húmedo sin agua podría causar una acumulación excesiva de calor, lo que provocaría una pérdida de rendimiento y daños graves en el disco. Además, supondría un peligro para la salud.
- El agua enfría el disco y aumenta la vida útil al tiempo que reduce la formación de polvo.
- Utilice el corte en mojado de hormigón y asfalto nuevo y antiguo.

AVISO Utilice siempre una brida de disco con un tamaño específico para el tamaño de disco actual. No utilice nunca bridas dañadas.

Transporte y almacenamiento

- Guarde los discos de corte en un lugar seguro para que no se dañen.
- Conserve el disco de corte en un lugar seco y sin escarcha.
- Controle que los discos nuevos no hayan sufrido averías por el transporte o almacenamiento.

MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

Generalidades



¡ATENCIÓN! Si se hace funcionar el motor en un local cerrado o mal ventilado, se corre riesgo de muerte por asfixia o intoxicación con monóxido de carbono.

El combustible y los vapores de combustible son muy inflamables y pueden causar daños graves por inhalación y contacto con la piel. Por consiguiente, al manipular combustible proceda con cuidado y procure que haya buena ventilación.

Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas que pueden provocar incendio. Por esa razón, ¡nunca arranque la máquina en interiores o cerca de material inflamable!

No fume ni ponga objetos calientes cerca del combustible.

Carburante

Motor

El motor de esta máquina está homologado conforme a las normativas medioambientales de emisiones de escape de EE. UU., EPA y CARB Tier 4 Final/EU stage IIIB.

Combustible diésel

- Utilice únicamente combustible diésel con un contenido ultra-bajo en azufre (0,0015 % o 15 p.p.m.). Para obtener más información con respecto al combustible, consulte el manual del fabricante del motor que se entrega con el producto.

AVISO No utilice nunca biodiésel. El biodiésel dañará las mangueras de combustible.

Aceite de motor

Antes de comprobar el aceite, estacione siempre la máquina en una superficie nivelada. Mantenga la cortadora nivelada, sin el disco, al comprobar el nivel de aceite.

- Controlar el nivel de aceite antes de arrancar la máquina. Un nivel de aceite demasiado bajo puede causar averías graves del motor. Consulte las instrucciones en el apartado «Mantenimiento y reparación».
- No utilice nunca aceite para motores de dos tiempos. Utilice únicamente aceite para motor con bajo contenido en cenizas, tal como se indica en el apartado «Datos técnicos».

AVISO Compruebe que siempre haya suficiente aceite en el motor.

Repostaje



¡ATENCIÓN! Apague el motor y deje que se enfríe unos minutos antes de repostar.

Para repostar, abra despacio la tapa del depósito de combustible para evacuar lentamente la eventual sobrepresión.

Limpie alrededor del tapón de combustible.

Después de repostar, apriete bien la tapa del depósito de combustible. Si el tapón no está correctamente apretado, podría aflojarse con la vibración y se produciría una fuga de combustible del depósito con el consiguiente riesgo de incendio.

Antes de arrancar, aparte la máquina a 3 m como mínimo del lugar de repostaje.

Nunca arranque la máquina:

- Si ha derramado combustible o aceite de motor en la máquina. Limpie todos los derrames y deje evaporar los restos de gasolina.
- Si se salpicó el cuerpo o las ropas, cambie de ropas. Lave las partes del cuerpo que han entrado en contacto con el combustible. Use agua y jabón.
- Si hay fugas de combustible en la máquina. Compruebe regularmente si hay fugas en la tapa del depósito o en los conductos de combustible.

Transporte y almacenamiento

- Almacene y transporte la máquina y el combustible de manera que eventuales fugas o vapores no puedan entrar en contacto con chispas o llamas, por ejemplo, máquinas eléctricas, motores eléctricos, contactos eléctricos/interruptores de corriente o calderas.
- Para almacenar y transportar combustible se deben utilizar recipientes diseñados y homologados para tal efecto.

MANEJO DE LA BATERÍA

Generalidades



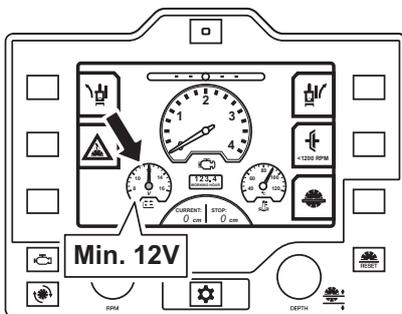
¡ATENCIÓN! Las baterías de plomo/ácido generan gases explosivos. Evite chispas, llamas y fumar cerca de las baterías.

- La conexión o desconexión de la batería puede causar chispas o cortocircuitos.
- Una chispa o llama puede provocar que la batería de ácido-plomo explote.
- No conecte nunca los dos bornes en la batería al mismo tiempo con una llave y otro objeto metálico, ya que podría causar un cortocircuito en la batería.
- Manipule la batería con cuidado.
- Las baterías que no se utilicen deben mantenerse alejadas de objetos metálicos como clavos, monedas o joyas.
- Antes de conectar la batería, quítese las pulseras de metal, los relojes, anillos, etc. Utilice gafas protectoras y guantes protectores o una máscara contra polvo cuando manipule la batería.
- La batería original no requiere mantenimiento. No intente abrir o retirar los tapones o cubiertas. Normalmente no es necesario comprobar ni ajustar el nivel de electrolito.
- Sustituya la batería solo por otra similar que no requiera mantenimiento. Consulte la información del apartado «Datos técnicos».
- Cuando realice operaciones de soldadura en la máquina, desconecte siempre los dos cables de la batería y aléjelos de los polos.
- Conecte siempre el polo negativo de la pantalla de soldadura lo más cerca posible del punto de soldadura.

AVISO No supere el tamaño físico máximo de la batería. Una batería demasiado grande puede dañar las piezas adyacentes o resultar dañada por ellas.

Por consideración al medio ambiente, manipule con cuidado la batería. Observe la normativa local en materia de reciclaje.

- Compruebe la batería cada día. Cuando el interruptor de encendido del motor esté en la posición de encendido, el indicador de la batería en la pantalla no deberá alcanzar los 12 V.



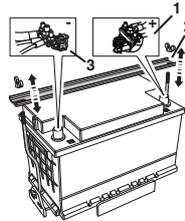
- Si la batería tiene problemas para mantener la tensión durante largos periodos de tiempo cuando no se aplica ninguna carga, sustitúyala. Para obtener más información acerca de las baterías recomendadas, consulte el apartado «Datos técnicos».
- Recargue la batería periódicamente.

- Mantenga los terminales de la batería y sus accesorios limpios.

Conexión de la batería

Aclaración! Instale y retire los cables de la batería únicamente en la secuencia descrita en esta sección.

- 1 Conecte siempre primero el terminal positivo.
- 2 Vuelva a montar el compartimento de la batería.
- 3 Conecte el terminal negativo.



Desconexión de la batería

- Quite los cables en orden inverso.

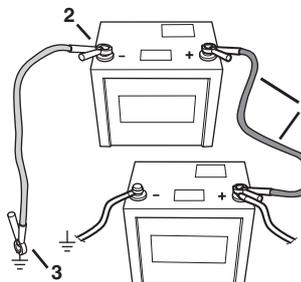
Arranque del motor con batería poco cargada

Si la carga de la batería es insuficiente para arrancar el motor, hay que cargarla.

Procedimiento para el uso de cables para arranque de emergencia:

Conexión de cables de arranque auxiliar

- 1 Conecte cada extremo del cable rojo en el polo POSITIVO (+) de cada batería, procediendo con cuidado para no cortocircuitar ningún extremo con el chasis.
- 2 Conecte un extremo del cable negro en el polo NEGATIVO (-) de la batería plenamente cargada.
- 3 Conecte el otro extremo del cable negro a un buen punto de MASA DEL BLOQUE DEL MOTOR, lejos del depósito de combustible y de la batería.



Quite los cables en orden inverso.

- Se retira el cable NEGRO del bloque del motor y a continuación de la batería totalmente cargada.
- El cable ROJO se suelta en último lugar de ambas baterías.

Almacenaje

- Guarde la batería en un lugar oscuro y seco.

FUNCIONAMIENTO

Equipo de protección

Generalidades

Asegúrese de que siempre haya otra persona cerca de usted cuando utilice la máquina para poder pedir ayuda en caso de accidente.

Equipo de protección personal

Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.



¡ATENCIÓN! El uso de productos como cortadoras, amoladoras, taladradoras y sierras que lijan o sueltan material pueden generar polvo y vapores que pueden contener productos químicos perniciosos. Compruebe la naturaleza del material que pretende procesar y utilice una máscara respiratoria adecuada.

La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Utilice siempre una protección de oídos homologada. Al utilizar protección de oídos preste atención a las señales de aviso o gritos de alerta. Quítese siempre la protección de oídos en cuanto se detenga el motor.

Utilice siempre:

- Casco protector homologado
- Protectores auriculares
- Protección ocular homologada. Si se utiliza visor, deben utilizarse también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE.UU. o EN 166 para países de la UE. El visor debe cumplir con la norma EN 1731.
- Máscara respiratoria
- Guantes resistentes de agarre seguro.
- Prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan una libertad de movimientos total. El proceso de corte genera chispas que podrían prender fuego a la ropa. Husqvarna recomienda que lleve ropa de algodón pirorretardante o de tejidos vaqueros duros. No lleve ropa de materiales como nailon, poliéster o rayón. Si estos materiales empezaran a arder, podrían derretirse y adherirse a la piel. No lleve pantalones cortos.
- Botas con puntera de acero y suela antideslizante.

Otros equipos de protección



¡NOTA! Mientras trabaja con la máquina, pueden producirse chispas que podrían ocasionar un incendio. Tenga siempre a mano herramientas para la extinción de incendios.

- Extintor de incendios
- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.

Instrucciones generales de seguridad

Este apartado trata las normas de seguridad básicas para trabajar con el dispositivo. Esta información no sustituye en ningún caso los conocimientos y la experiencia de un profesional.

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina. Se recomienda que los operarios sin experiencia previa reciban instrucciones prácticas antes de utilizar la máquina.
- Tenga en cuenta que es usted, como usuario, el responsable de no exponer a riesgos o accidentes a las personas y a su propiedad.
- La máquina debe mantenerse limpia. Los letreros y las pegatinas deben ser legibles en su totalidad.

Servicio

Solo técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales deben llevar a cabo las tareas de mantenimiento de la máquina. Esto garantizará la seguridad de la máquina.

Emplee siempre el sentido común

Es imposible abarcar todas las situaciones en las que puede encontrarse. Utilice siempre el equipo con cuidado y sentido común. Si se encuentra en alguna situación que le haga sentirse inseguro, deténgase y consulte con un experto. Consulte a su distribuidor, al taller de servicio técnico o a un usuario experimentado. No emplee la máquina en aplicaciones para las que no se considere plenamente cualificado.



¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.

No permita bajo ningún concepto el empleo o mantenimiento de la máquina por los niños u otras personas no instruidas en el manejo de la misma.

Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.

Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.

FUNCIONAMIENTO



¡ATENCIÓN! Las modificaciones y/o el uso de accesorios no autorizados comportan riesgo de daños personales graves y peligro de muerte para el usuario y otras personas. Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original de la máquina sin autorización del fabricante.

No modifique nunca esta máquina de forma que se desvíe de la versión original, y no la utilice si parece haber sido modificada por otras personas.

No utilice nunca una máquina defectuosa. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Consulte las instrucciones del apartado **Mantenimiento**.

Utilizar siempre recambios originales.



¡ATENCIÓN! Esta máquina genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina.

Seguridad de la zona de corte



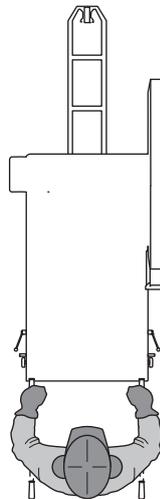
¡ATENCIÓN! Usted es el responsable de que no haya personas y animales dentro de la zona de trabajo. No inicie el corte hasta que la zona de trabajo esté despejada.

- Compruebe el entorno para asegurarse de que nada pueda influir en su control de la máquina.
- Asegúrese de que ningún objeto ni ninguna persona puede entrar en contacto con el equipo de corte o recibir el impacto de piezas lanzadas por el disco.
- No instale la cuchilla en la máquina hasta que se haya transportado a la zona de corte.
- No trabaje en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.
- Antes de comenzar a trabajar con la máquina, controle siempre que el lugar esté libre y que los pies estén bien afirmados al terreno. Controle posibles obstáculos en caso de movimientos repentinos. Asegúrese de que no haya elementos que puedan caer y provocar daños al trabajar con la máquina. Tenga sumo cuidado al trabajar en taludes.
- Controle que la zona de trabajo esté bien iluminada para lograr un entorno seguro.

- Asegúrese de que no haya tuberías o cables eléctricos en la zona de trabajo o en el material que vaya a cortar.
- Si se hace funcionar el motor en un local cerrado o mal ventilado, se corre riesgo de muerte por asfixia o intoxicación con monóxido de carbono.

Técnica básica de trabajo

- Esta máquina ha sido diseñada para cortar hormigón fresco y endurecido de diferentes tipos de dureza o asfalto.
- Trabaje siempre de modo que pueda acceder fácilmente a la parada de la máquina.
- Compruebe que no ha dejado ninguna herramienta u otro objeto sobre la máquina.
- Antes de arrancar la máquina, controle siempre que la protección de disco está correctamente montada. No corte nunca sin utilizar el protector.
- Antes de empezar a cortar, todos los cortes que se van a hacer deben marcarse con claridad y planificarse para que se puedan hacer sin riesgo de dañar a personas o la máquina.
- Evite siempre el uso del lateral del disco. Es muy posible que este esté dañado o roto y que provoque daños muy graves. Utilice solamente el filo.
- No se coloque detrás ni delante de la trayectoria del disco mientras el motor está en funcionamiento.
- No deje la máquina sin supervisión con el motor en marcha.
- No enderece, calce ni gire nunca el disco durante el corte.
- Asegúrese de que siempre haya otra persona cerca de usted cuando utilice la máquina para poder pedir ayuda en caso de accidente.
- No se coloque nunca detrás ni delante de la trayectoria del disco mientras el motor está en funcionamiento. La posición del operario se encuentra entre los dos manillares.



FUNCIONAMIENTO

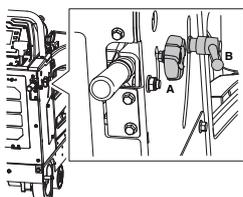
Posición del manillar

¡NOTA! No utilice nunca los manillares para levantar la cortadora.

Utilice los manillares para maniobrarla.

Se puede ajustar la altura y el largo de la posición de los manillares.

- Afloje la manija **A** para ajustar el largo.
- Gire la manija de ajuste del manillar **B** en el sentido contrario al de las agujas del reloj para desbloquear el manillar y volver a colocarlo. Gire en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el manillar en su sitio. Coloque el manillar a la altura que le resulte más cómoda para trabajar. Apriete la manija de cierre.

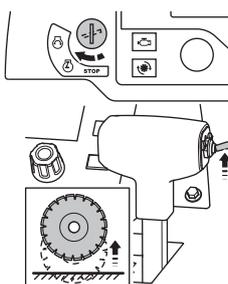


Desplazamiento de la máquina

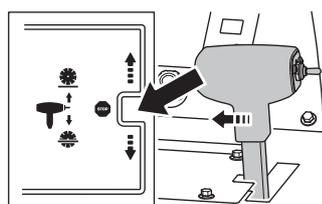
Antes de mover la máquina, lea y comprenda el contenido del apartado «Arranque y parada».

Desplazamiento de la máquina con el motor apagado

- Gire el interruptor de encendido del motor hasta la posición de encendido.
- Levante la cortadora. Para ello presione el interruptor de elevación/descenso en la palanca de ajuste del régimen hasta que el disco, si está instalado, limpie la superficie del suelo.



- Ponga la palanca de ajuste del régimen en la posición de parada.



- Ajuste la válvula de derivación de la transmisión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición arriba (neutra).

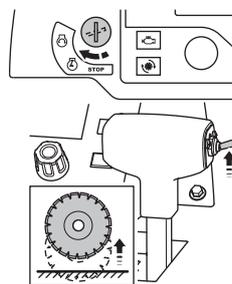
- La cortadora podrá moverse si se coloca detrás de ella y la empuja (mientras sujeta los manillares).



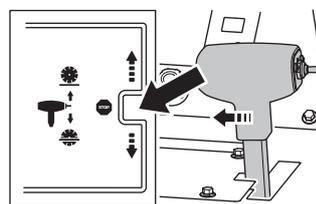
¡ATENCIÓN! No intente empujar la cortadora mientras está en la posición neutra en una pendiente. El operario de la cortadora podría perder el control de la misma y causarse lesiones a él mismo o a otras personas de alrededor.

Desplazamiento de la cortadora con el motor encendido

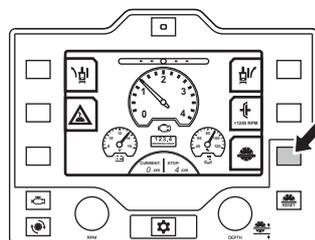
- Gire el interruptor de encendido del motor hasta la posición de encendido.
- Levante la cortadora. Para ello presione el interruptor de elevación/descenso en la palanca de ajuste del régimen hasta que el disco, si está instalado, limpie la superficie del suelo.



- Ponga la palanca de ajuste del régimen en la posición de parada.



- El acelerador del motor se encuentra con el régimen de ralentí de forma predeterminada.
- Asegúrese de que el embrague del disco esté desacoplado (si hay un embrague instalado).

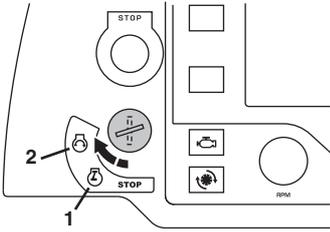


¡NOTA! Preste especial atención a las máquinas sin embrague. El disco comienza a girar al encenderlas. Por motivos de seguridad, no mueva la sierra hacia los lados o fuera de la zona de trabajo con el disco instalado y girando.

- Con el interruptor de encendido del motor en la posición de encendido, compruebe la pantalla y asegúrese de que el símbolo de precalentamiento esté desactivado. Si está encendido, las bujías de precalentamiento calientan el motor y este no arrancará. Espere unos minutos hasta que se apague.

FUNCIONAMIENTO

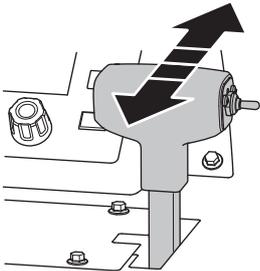
- Cuando el símbolo de precalentamiento esté apagado, gire el interruptor de encendido del motor a la posición de encendido hasta que el motor arranque y, a continuación, suelte el interruptor. Volverá automáticamente a la posición de arranque.



AVISO Si el motor no arranca, gire el interruptor de encendido del motor hasta la posición de parada y compruebe si hay mensajes en la pantalla. Si no los hay, repita los pasos anteriores. Realice las acciones pertinentes según el mensaje que aparece en la pantalla antes de un nuevo intento de arranque.

- Presione la palanca de ajuste del régimen hacia delante para que la cortadora avance, o hacia atrás para que retroceda.

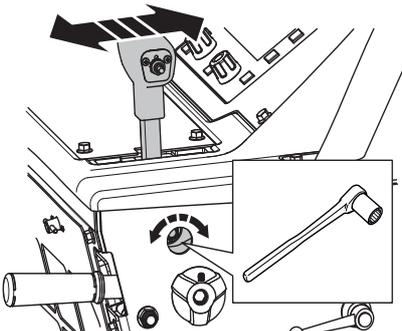
Cuanto más presione la palanca, mayor será la velocidad. Si desea obtener más información, consulte el apartado de «Datos técnicos».



¡ATENCIÓN! No abra ni cierre la válvula de derivación de la transmisión mientras el motor está en marcha.

No abra la válvula de derivación de la transmisión hasta la posición neutra mientras la cortadora se encuentre estacionada en pendiente. El operario perderá el control, y podrían producirse daños o lesiones.

Ajuste la resistencia de la palanca de ajuste del régimen con la tuerca que se encuentra al lado de la palanca.

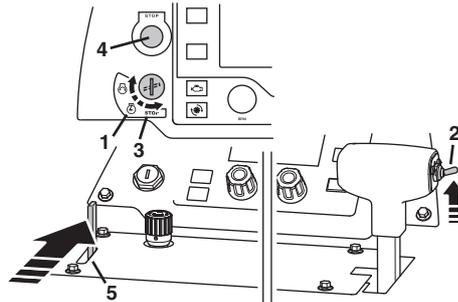


Montaje del disco

Antes de ajustar el disco, lea y comprenda el contenido del apartado «Ajuste de la velocidad de la caja de cambios del eje del disco del motor».

AVISO Compruebe el sentido de rotación del disco. La flecha del disco y de la protección del disco indica la dirección de giro.

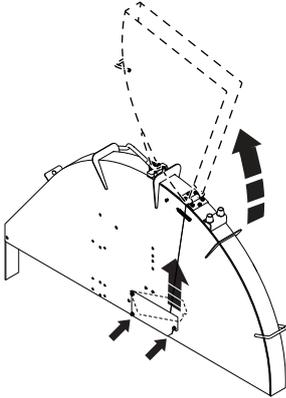
- 1 Transporte la máquina a la zona de corte y compruebe que el entorno se adecúa a lo estipulado por la sección Seguridad de zona de corte.
- 2 Coloque el interruptor de encendido del motor en la posición de encendido.
- 3 Levante la cortadora hasta una posición alta mediante el interruptor de elevación/descenso de la palanca de ajuste del régimen.
- 4 Coloque el interruptor de encendido del motor en la posición de parada.
- 5 Pulse el botón de parada de la máquina en el panel de control.
- 6 Desactive la válvula de agua.



- Afloje el perno delantero de la protección del disco y levante el pestillo de dicha protección.

FUNCIONAMIENTO

- Levante la parte frontal de la protección del disco y utilice el gancho con muelle para bloquearla en la posición levantada.



¡ATENCIÓN! Compruebe que el disco, las bridas de acoplamiento del disco y el eje de las bridas no están dañados. Limpie las superficies de contacto del disco y de las bridas de acoplamiento del mismo. Antes de montar el disco en la máquina, asegúrese de que tanto el disco como las bridas están limpios, sin suciedad ni restos.

El perno del eje del disco situado a la derecha de la cortadora tiene roscas a la izquierda, y el que está situado a la izquierda las tiene a la derecha. Sustituya el perno del eje del disco y la arandela plana cuando estén desgastados o dañados.

- Afloje el perno del eje del disco que se utiliza para sujetar el disco entre la brida interior y la exterior.
- Retire la brida exterior y la arandela plana.
- Coloque el disco de diamante en el eje de la brida exterior.
- Instale la brida exterior con el disco preinstalado en la brida interior y asegúrese de que los pasadores de bloqueo pasan por el disco de diamante y llegan hasta la brida interior.

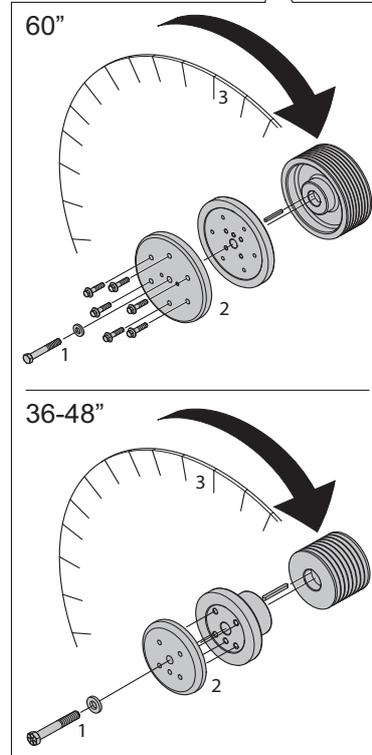
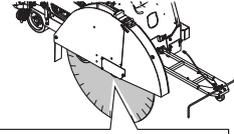
Utilice siempre una arandela plana con un perno de eje del disco.

Gire el disco en la dirección opuesta a la de rotación del disco para eliminar el retroceso.

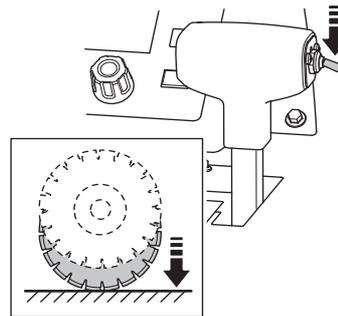
- Apriete bien el perno del eje del disco con la llave suministrada.

En los discos de 1500 mm/60', afloje y apriete la brida como se ha descrito anteriormente, y además apriete con fuerza los 6 pernos que sujetan la brida.

- Instale y apriete el perno del eje del disco y la arandela plana con la llave para el eje mientras sujeta el disco con firmeza.



- Baje la cortadora. Para ello presione hacia abajo el interruptor de elevación/descenso en la palanca de ajuste del régimen hasta que el disco, si está instalado, toque la superficie que se va a cortar.

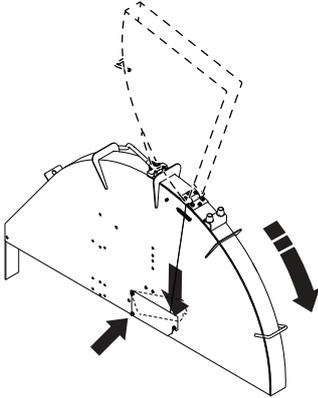


¡NOTA! El contacto debe ser suave para evitar dañar el disco. El mando de ajuste de la velocidad de descenso de la cortadora permite ralentizar la velocidad de descenso. No permita nunca que el peso frontal de la máquina recaiga sobre el disco, ya que resultaría dañado.

- Apriete bien el perno del eje del disco con la llave para el eje, mientras que la resistencia entre el disco de diamante y el terreno ayuda a lograr un apriete final adecuado.

FUNCIONAMIENTO

- Baje la parte frontal de la protección del disco y coloque el pestillo de dicha protección en el perno frontal de la protección. Apriete el perno frontal de la protección del disco.



AVISO No utilice esta cortadora sin el pestillo accionado y el perno instalado. No la utilice si está dañada.

- Compruebe el funcionamiento de la máquina y preste atención a cualquier sonido extraño. Los sonidos extraños se deben a montajes incorrectos de la cuchilla.

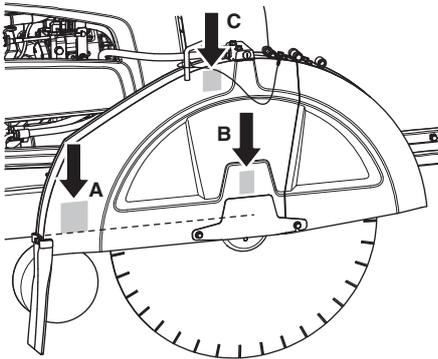
Instalación de la protección del disco 36"-42"

Las protecciones del disco están protegidas contra deslizamiento con un bloqueo para las protecciones que se acciona en la mitad trasera de la protección del disco.

No utilice esta cortadora sin accionar el bloqueo. Inspeccione las protecciones del disco y los bloqueos con frecuencia. No la utilice si está dañada.

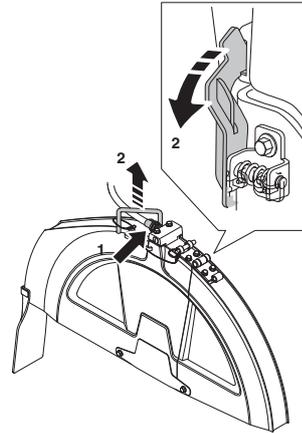
Baje la protección hasta las palas de apoyo y presione la protección del disco hacia abajo con moderación hasta que se bloquee.

- Las protecciones de 36" y 42" descienden sobre tres horquillas **A**, **B** y **C**.



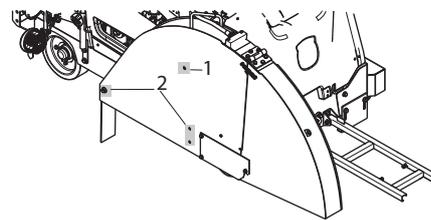
Extracción de la protección del disco 36"-42"

- 1 Desconecte la manguera de agua de la protección de la hoja.
- 2 Utilice la llave para el eje del disco; gire el bloqueo de la protección del disco hacia delante hasta que se detenga y se abra. Levante al mismo tiempo la protección del disco con su asa hacia fuera de las horquillas de apoyo.

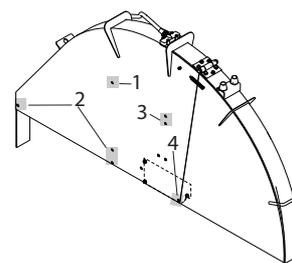


Instalación de la protección del disco 48"-60"

48"



60"



- 1 1 tornillo fijado al soporte de la protección superior del disco.
- 2 3 tornillos fijados en la placa base.
- 3 2 tornillos fijados al soporte de la protección del disco.
- 4 1 tornillo fijado a la protección de la correa.

Extracción de la protección del disco 48"-60"

- 1 Desconecte la manguera de agua de la protección de la hoja.
- 2 Retire el perno que sujeta la protección del disco.
- 3 Extracción de la protección del disco

FUNCIONAMIENTO

Tope de profundidad del disco

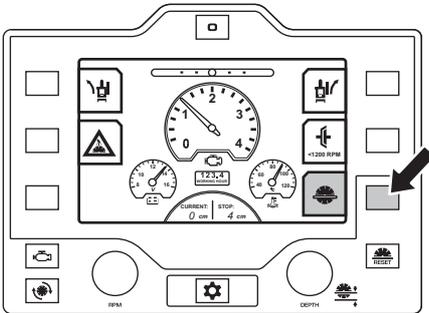
La cortadora está equipada con un tope de profundidad del disco en el panel de control. Cuando está activado, la profundidad de corte se detendrá en el tope elegido por el operario.

Para obtener más información acerca de la profundidad de corte máxima para los distintos tamaños de disco, consulte el apartado «Discos».

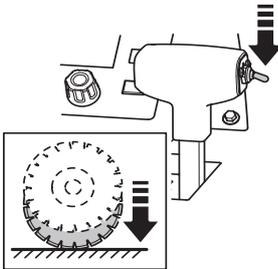
Ajuste de la profundidad de corte

AVISO Corte únicamente a la profundidad indicada en las especificaciones del trabajo, ya que un corte más profundo puede causar problemas de resistencia estructurales.

- Active el tope de profundidad del disco en el panel de control.

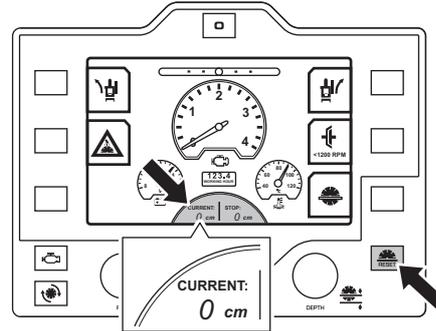


- Baje la cortadora. Para ello presione hacia abajo el interruptor de elevación/descenso en la palanca de ajuste del régimen hasta que el disco, si está instalado, toque la superficie que se va a cortar. Este será el punto de referencia.

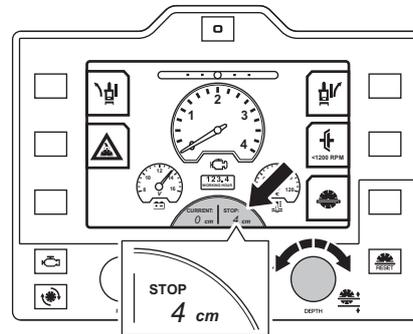


¡NOTA! El contacto debe ser suave para evitar dañar el disco. El mando de ajuste de la velocidad de descenso de la cortadora permite ralentizar la velocidad de descenso.

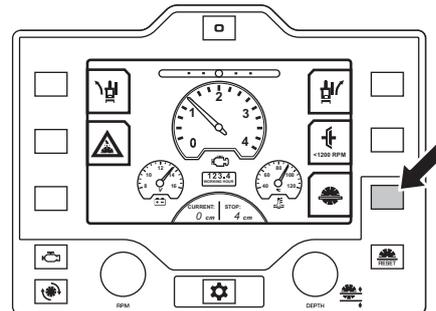
- Pulse el botón de restablecimiento de disco en el panel de control. El valor actual que se muestra ahora en la pantalla es 0.



- Ajuste la profundidad de corte deseada girando el mando de profundidad. La profundidad de corte elegida se muestra ahora en un pequeño cuadro llamado «tope».



- Cuando se baja el disco, la profundidad de corte actual mostrará la diferencia entre el punto de referencia y el disco de diamante.
- La cortadora no descenderá más allá de la profundidad de la posición de tope ajustada en la pantalla. Si se requiere un corte más profundo, gire el mando de profundidad del disco hasta una nueva posición de profundidad. También puede desactivar el tope de profundidad del disco pulsando el botón de tope de profundidad del disco, lo que anula dicha función.



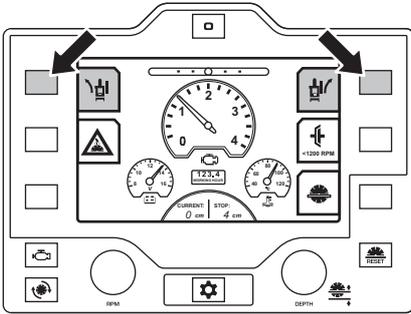
Corte en línea recta

Al cortar, el disco crea resistencia a la fuerza de empuje de las ruedas traseras, lo que hará que la máquina pierda momentáneamente su trayectoria en la misma dirección en la que está montado el disco. Este efecto puede contrarrestarse si se ajusta el ángulo del eje trasero mediante E-track o el ajuste del eje manual.

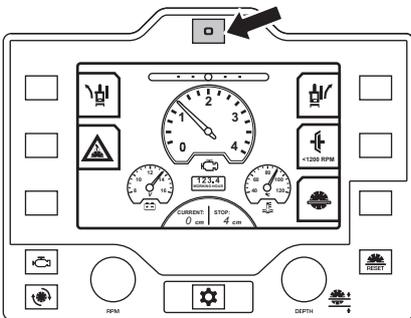
FUNCIONAMIENTO

Sierra con E-track

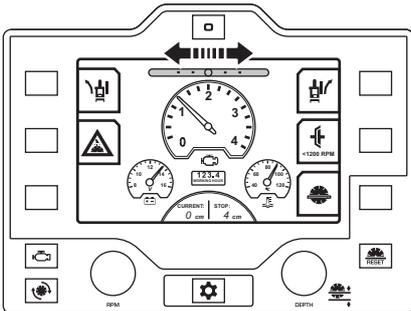
- En el panel de control, pulse los botones de ajuste de E-track, que representan los ajustes del eje trasero izquierdo y derecho. Púselos varias veces para un ajuste preciso.



- Al pulsar el botón de restablecimiento de E-track en el panel de control, el eje trasero volverá al ángulo central predefinido.



- Vuelva al ajuste anterior pulsando una vez el botón de restablecimiento de E-track en el panel de control.
- El indicador de E-track de la pantalla indicará el ángulo actual del eje trasero. El cambio se guarda tanto si se apaga el interruptor de encendido como si la máquina no tiene energía.

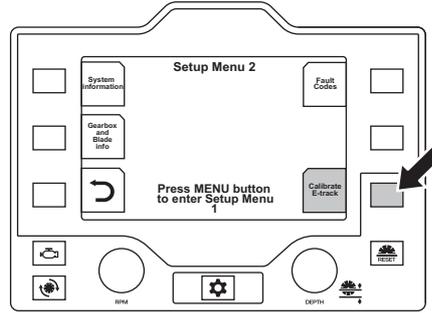


- Los ajustes pueden realizarse durante el corte o en parada.
- Compruebe visualmente el movimiento y la dirección del eje.

Cómo ajustar un nuevo ángulo central para E-track

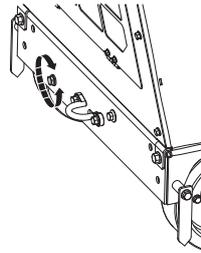
- Ajuste el eje trasero al nuevo ángulo central deseado.

- En la pantalla acceda al menú de configuración 2; pulse el botón de calibración de E-track. Este ajuste se guardará incluso tras arrancar de nuevo el motor.



Cortes con el ajuste de eje manual

- El ángulo trasero se ajusta girando el perno de ajuste situado en la parte inferior izquierda del bastidor de la cortadora con una llave de 18 mm.
- Si la cortadora se dirige a la derecha mientras se corta, gire el perno de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Si la cortadora se dirige a la izquierda mientras se corta, gire el perno de ajuste en el sentido de las agujas del reloj.



Transporte y almacenamiento

- Desmonte el disco antes de transportar o almacenar la máquina para evitar dañarlo.
- Retire todas las herramientas y llaves de ajuste



¡ATENCIÓN! Retire el disco de corte antes de levantar, cargar, descargar o transportar la máquina.

Transporte

La cortadora de suelos no está equipada con freno de estacionamiento. Se desplazará lentamente por sí sola si se deja en una pendiente pronunciada. Nunca deje la cortadora sin supervisión en pendientes a no ser que se proteja adecuadamente.



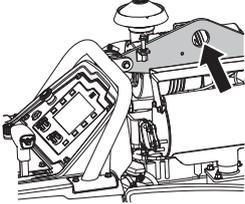
¡ATENCIÓN! Al desplazar la cortadora rampa arriba o abajo con el motor encendido, extreme la precaución. Para rampas pronunciadas, utilice siempre un tornillo. No se coloque nunca debajo de la máquina. Manténgase siempre a un lado.

- Para ir rampa abajo, dirija la cortadora hacia atrás lentamente.
- Para ir rampa arriba, dirija la cortadora hacia delante lentamente.

FUNCIONAMIENTO

Elevación de la cortadora

- Proceda con cuidado en las elevaciones. Las piezas son pesadas, por lo que hay riesgo de daños por apriete y daños personales de otro tipo.
- Utilice siempre la argolla de izada montada en la máquina para levantarla.



Para transportarla en un vehículo

- Sujete bien el equipo durante el transporte para evitar daños y accidentes. Utilice las asas de sujeción inferior delantera y trasera de la cortadora instaladas de fábrica para evitar que se mueva durante el transporte.
- No remolque esta cortadora con otro vehículo, ya que podría dañar los componentes de la transmisión.

Almacenaje

Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y las personas no autorizadas.

- Detenga el motor girando el interruptor de encendido del motor hasta la posición de parada.
- Ponga la palanca de ajuste del régimen en la posición de parada.
- Si existe riesgo de congelación, drene el agua refrigeradora restante de la máquina en la caja de cambios.

Para obtener más detalles sobre el transporte y el almacenamiento del combustible y la batería, consulte el apartado «Manipulación del combustible» y «Manejo de la batería».

Para obtener más detalles sobre el transporte y el almacenamiento de los discos, consulte el apartado «Discos».

Almacenamiento prolongado

Antes del almacenaje prolongado, limpie bien la máquina y haga el servicio completo.

- Desmonte el disco para un almacenamiento adecuado.
- Engrase todas las boquillas antes de guardar la máquina.
- Desconecte el terminal negativo y colóquelo a una distancia segura de la batería.
- Cargue la batería con un cargador cuando se guarde la máquina durante largos periodos de tiempo.
- Si la máquina se va a almacenar por un periodo prolongado, se debe llenar el depósito de combustible. Con esto se reduce al mínimo el agua condensada en el sistema de combustible.
- Guarde la máquina y el equipo en un lugar seco y protegido de la escarcha.
- Si la máquina se guarda en el exterior, tápela.

- Compruebe que el punto de congelación del refrigerante del motor es adecuado para las temperaturas en las que se almacenará la máquina.
- Drene el agua de la caja de cambios.
- Compruebe si hay agua en el separador de agua del filtro de combustible y extráigala.
- Cambie el aceite del motor tras guardar la máquina durante un periodo prolongado.

Ajuste de la velocidad de la caja de cambios del eje del disco del motor



¡ATENCIÓN! El operario o las personas que se encuentren en la zona pueden sufrir daños graves si la velocidad de rotación (n/min) del disco de diamante supera la velocidad máxima (n/min) marcada en el disco de diamante.

Régimen del motor

En estas máquinas no es necesario cambiar la velocidad establecida de fábrica en el régimen del motor. Si desea obtener más información, consulte el apartado de «Datos técnicos».

Velocidad del eje del disco

En estas máquinas debe comprobarse la velocidad del eje del disco antes de colocar el disco de diamante en la máquina.

No instale nunca un disco de diamante si la velocidad de rotación del eje del disco (n/min) de la máquina es mayor que la velocidad máxima (n/min) marcada en el disco de diamante.

Si cambia el diámetro del disco de diamante, puede que sea necesario cambiar la polea del eje del disco, la brida exterior y la brida interior.

FUNCIONAMIENTO

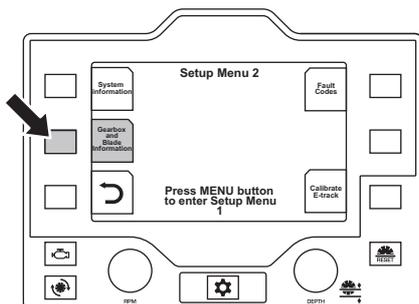
Modelo con caja de cambios de 1 velocidad

Cada modelo de cortadora con una caja de cambios de una única velocidad, cuando se entrega de fábrica, está configurada para funcionar con un tamaño de disco específico dentro de la protección de disco concreta instalada en la máquina. Si es necesario cambiar el tamaño del disco, dentro de los tamaños disponibles, deberá cambiarse la configuración de la transmisión del disco.

Para obtener más información sobre la gama de tamaños de disco disponibles, póngase en contacto con su representante de ventas o proveedor de servicios local.

Si se cambia de un disco de diamante pequeño a uno muy grande, o viceversa, en una máquina con una caja de cambios de una velocidad, deben cambiarse los siguientes componentes:

- Poleas del eje del disco
- Poleas de la caja de cambios
- Bridas del eje del disco
- Correas
- Protección de la hoja
- Acceda a la información sobre la caja de cambios y el disco en el menú de configuración 2 de la pantalla para ver las especificaciones de la configuración deseada.



Consulte las tablas de conversión de tamaños de disco en la sección «Conversión de tamaños de disco» para obtener información concreta sobre las piezas necesarias. Póngase en contacto con el distribuidor de Husqvarna para realizar el pedido.

Ejemplo: FS7000 DL Modelo con caja de cambios de 1 velocidad

Para cambiar de una transmisión de 500 mm (20") a una de 900 mm (36"):

- 1 Cambie las poleas de la caja de cambios del motor de un diámetro de 114,5 mm (4,51") a uno de 89 mm (3,5").
- 2 Cambie las poleas del eje del disco de un diámetro de 106 mm (4,17") a uno de 146 mm (5,75").
- 3 Cambie las bridas (exterior e interior) del eje del disco de un diámetro de 114 mm (4,5") a uno de 152,5 mm (6").
- 4 Cambie la protección del disco de 500 mm (20") a 900 mm (36").
- 5 Cambie la correa de 11 430 mm (450") a 11 684 mm (460").

6 El régimen del motor no cambia

Select	ENGINE SPEED / BLADE SIZE (FS 5000 D)				
	BLADE SIZE	FLANGE SIZE	LOADED RPM	PULLEY SIZE	ENGINE SPEED
↶	14"	4.5"	3200	4.17"	3000
	20"	4.5"	2400	4.17"	3000
	26"	5"	1870	4.17"	3000
	30"	5"	1630	4.78"	3000
	36"	6"	1360	5.75"	3000

Select	FS 5000 D				
	BLADE SIZE	FLANGE SIZE	RPM	PULLEY SIZE	ENGINE SPEED
↶	350mm	114mm	3200	106mm	3000
	500mm	114mm	2400	106mm	3000
	650mm	127mm	1870	106mm	3000
	750mm	127mm	1630	121,5mm	3000
	900mm	152,5mm	1360	146mm	3000

Select	ENGINE SPEED / BLADE SIZE (FS 5000 D)				
	BLADE SIZE	FLANGE SIZE	LOADED RPM	PULLEY SIZE	ENGINE SPEED
↶	14"	4.5"	3200	4.17"	3000
	20"	4.5"	2400	4.17"	3000
	26"	5"	1870	4.17"	3000
	30"	5"	1630	4.78"	3000
	36"	6"	1360	5.75"	3000

FUNCIONAMIENTO

Modelo con caja de cambios de 3 velocidades



¡ATENCIÓN! El operario o las personas que se encuentren en la zona pueden sufrir daños graves si la velocidad de rotación (n/min) del disco de diamante supera la velocidad máxima (n/min) marcada en el disco de diamante.



¡NOTA! No cambie nunca las marchas con el motor en funcionamiento. La caja de cambios podría dañarse. No cambie nunca de marcha antes de comprobar la configuración de la transmisión del disco.

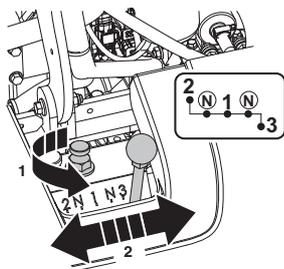
Cambio de marcha



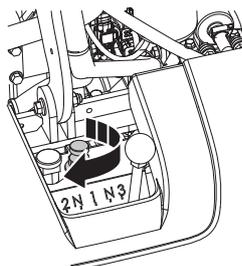
¡ATENCIÓN! Después de cambiar el engranaje, apriete la perilla y apriete la tuerca de inmovilización o la caja de cambios podría dañarse.

La caja de cambios de 3 velocidades dispone de tres velocidades y dos posiciones neutras. Esta caja de cambios puede cambiarse a una posición neutra si es necesario eliminar la rotación del disco cuando el motor está en funcionamiento. Si la máquina está equipada con el embrague de disco opcional, dicho embrague de disco puede desacoplarse para eliminar la rotación del disco mientras el motor está en funcionamiento.

- Coloque el interruptor de encendido del motor en la posición de parada. Apague siempre el motor antes de cambiar de marcha.
- Compruebe que el tamaño de la polea y de la brida, así como la velocidad del eje del disco, sean correctos para el tamaño de disco montado en la máquina.
- Afloje la tuerca de inmovilización. Gire la perilla dos veces.
- Mueva la palanca de la caja de cambios hasta la marcha deseada. Si hay dificultad para cambiar la caja de cambios, un ligero movimiento del eje del disco puede facilitar el cambio de la palanca de la caja hasta la marcha correcta.



- Apriete la perilla. Apriete la tuerca de inmovilización (40 Nm/30 pies-libras).



Una máquina equipada de fábrica con una caja de cambios de 3 velocidades esta diseñada para minimizar los ajustes necesarios para cambios en el tamaño del disco. Sin embargo, necesitará algunos ajustes. La máquina viene configurada de fábrica para funcionar con una gama específica de tamaños de disco dentro de la protección del disco instalada en fábrica.

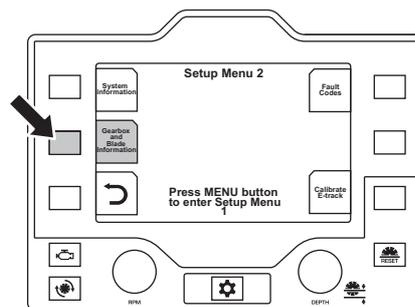
Existen 4 configuraciones posibles para la transmisión de la máquina:

- 500-900, para discos de entre 500 y 900 mm (20" y 36")
- 650-1000, para discos de entre 650 y 1000 mm (26" y 42")
- 750-1200 para discos de entre 750 y 1200 mm (30" y 48")
- 900-1500 para discos de entre 900 y 1500 mm (36" y 60")

Si es necesario cambiar el tamaño de disco por otro, **dentro** de la configuración actual, solo deben cambiarse los engranajes.

Si es necesario cambiar el tamaño de disco por otro, **fuera** de la configuración actual, deberá cambiarse la configuración de la transmisión del disco.

- Acceda a la información sobre la caja de cambios y el disco en el menú de configuración 2 de la pantalla para ver las especificaciones de la configuración deseada.



Consulte las tablas de conversión de tamaños de disco en la sección «Conversión de tamaños de disco» para obtener información concreta sobre las piezas necesarias.

FUNCIONAMIENTO

Por ejemplo:

Para cambiar el tamaño del disco en una configuración de transmisión de la FS7000 DL de 3 velocidades, 650-1000/26-42 **dentro** de esta gama, se requiere únicamente que la palanca de cambio de la caja de cambios se mueva hasta la posición correcta (1, 2 o 3).

Si el tamaño de disco necesario está **fuera** de la gama de configuración de la transmisión del disco, por encima (500 mm/20") o por debajo (750 mm/30") para este ejemplo, debe cambiarse la configuración de la transmisión del disco. Esto puede requerir un cambio de marcha, el cambio de las poleas del eje del disco, las poleas de la caja de cambios, las correas y las bridas del eje del disco.

Ejemplo: FS7000 DL Modelo con caja de cambios de 3 velocidades

Para cambiar un modelo de caja de cambios de 3 velocidades de una transmisión de 900 mm (30") a una de 1000 mm (42"):

- Determine en primer lugar la configuración actual de la transmisión de la máquina. Esta debería corresponder al diámetro de la brida del eje del disco instalada en la cortadora.
- Si la configuración actual de la transmisión del disco es FS7000 DL, 3 velocidades 650-1000/26-42, la brida actual deberá ser 178 mm (7"), que es la correcta para un disco de 1000 mm (42").

GEARBOX RANGE / BLADE RPM [650-1000, FS 7000 DL]						
GEAR	BLADE SIZE (Maximum)	FLANGE SIZE	BLADE RPM	PULLEY	ENGINE RPM	PULLEY
3	650mm	178mm	1860	1300	2600	109mm
2	900mm	178mm	1300	146mm	2600	109mm
1	1000mm	1110	1110			

GEARBOX RANGE / BLADE RPM [26-42, FS 7000 DL]						
GEAR	BLADE SIZE (Maximum)	FLANGE SIZE	BLADE RPM	PULLEY	ENGINE RPM	PULLEY
3	26"	7"	1860	5.75"	2600	4.29"
2	36"	7"	1300	5.75"	2600	4.29"
1	42"	1110	1110			

- Compruebe que haya instaladas poleas con el diámetro correcto. Consulte las tablas de conversión de tamaños de disco en la pantalla para obtener información concreta.
- Cambie las marchas de 3 a 1.
- Compruebe que esté instalada la configuración de transmisión de disco y que la velocidad del eje del disco corresponda a la información que aparece en pantalla bajo el título «Información sobre marchas y discos» del menú de configuración 2.

O bien

- Si la configuración actual de la transmisión de la máquina es 3 velocidades 500-900/20-36, la brida deberá ser de 152 mm (6"), que es demasiado pequeña para un disco de 1000 mm (42"), y debe cambiarse.

GEARBOX RANGE / BLADE RPM [500-900, FS 7000 DL]						
GEAR	BLADE SIZE (Maximum)	FLANGE SIZE	BLADE RPM	PULLEY	ENGINE RPM	PULLEY
3	500mm	152mm	2240	121.5mm	2600	109mm
2	750mm	152mm	1560	121.5mm	2600	109mm
1	900mm	1340	1340			

GEARBOX RANGE / BLADE RPM [20-36, FS 7000 DL]						
GEAR	BLADE SIZE (Maximum)	FLANGE SIZE	BLADE RPM	PULLEY	ENGINE RPM	PULLEY
3	20"	6"	2240	4.78"	2600	4.29"
2	30"	6"	1560	4.78"	2600	4.29"
1	36"	1340	1340			

- Cambie la polea del eje del disco de un diámetro de 121,5 mm (4,78") a uno de 146 mm (5,75").
- Cambie las bridas exterior e interior de un diámetro de 152 mm (6") a uno de 178 mm (7").
- Cambie las marchas de 3 a 1.
- Cambie las correas de 1473 mm (58") a 1524 mm (60").
- Compruebe que esté instalada la configuración de transmisión de disco y que la velocidad del eje del disco corresponda a la información de la configuración de transmisión de FS7000 DL, 3 velocidades 650-1000/26-42 US que aparece en pantalla bajo el título «Información sobre marchas y discos» del menú de configuración 2.

Accesorios

Kits de conversión de la protección del disco

Utilice una protección de disco del tamaño adecuado para el tamaño de disco de diamante concreto que se está utilizando. Las protecciones de disco siguientes están disponibles para estos discos de diamante.

Protecciones de disco, mm/pulg.	Tamaños de disco, mm/pulg.
1500/60	900-1500/36-60
1200/48	750-1200/30-48
1000/42	650-1000/26-42
900/36	500-900/20-36

Consulte las tablas de conversión de tamaños de disco en la sección «Conversión de tamaños de disco» para obtener información concreta sobre las piezas necesarias.

Kits opcionales

585 92 46-01 Juego de luces dobles

589 33 90-01 Kit de bomba de agua

589 65 06-01 Juego de luces dobles CE

582 55 73-01 kit 5ª rueda

ARRANQUE Y PARADA

Antes del arranque



¡ATENCIÓN! Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título "Equipo de protección personal".

Asegúrese de que no haya personas desautorizadas en la zona de trabajo, de lo contrario se corre el riesgo de ocasionar graves daños personales.

- Realice el mantenimiento diario. Consulte las instrucciones en el apartado «Mantenimiento y reparación».
- Asegúrese de que el disco no toca en ningún objeto al arrancar la máquina.

AVISO Lea el manual de instrucciones suministrado por el fabricante del motor.

Primer uso

- Compruebe el nivel de aceite del motor sin el disco y la cortadora en horizontal para que quede nivelada.
- Conecte los cables de la batería. La cortadora de suelos se suministra sin los cables de batería conectados.

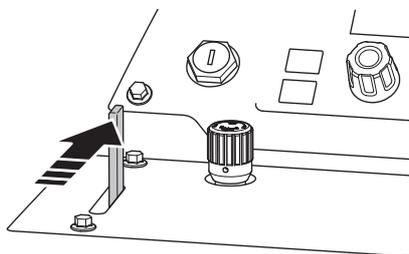
En algunos mercados no se suministran las baterías por motivos de seguridad durante el transporte. Instale una nueva batería.

Si desea obtener más información, consulte el apartado de «Datos técnicos».

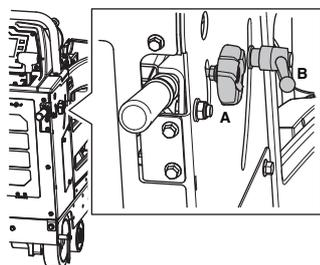
- Compruebe el nivel de refrigerante
- Compruebe y ajuste las unidades en el panel de control (temperatura y medidas).
- Seleccione el idioma en el panel de control

Arranque

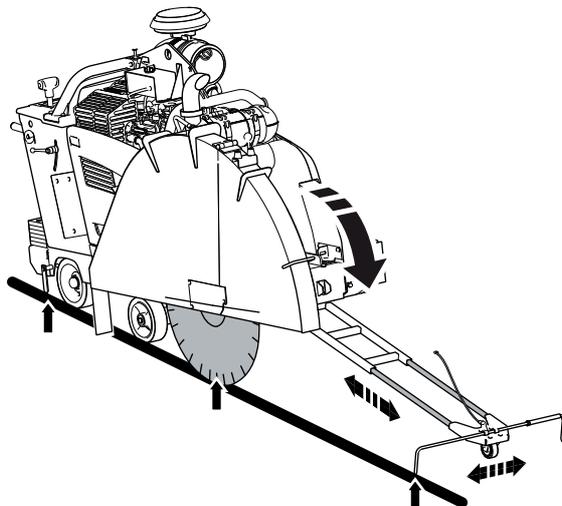
- Conecte la máquina a un suministro de agua. Desactive la válvula de agua.



- Marque los cortes que desea realizar.
- Tire de las barras del manillar hasta el largo y alto deseados, y apriete las manijas.

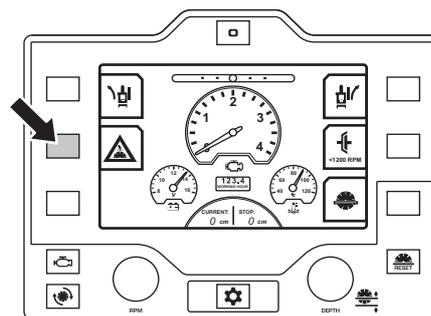


- Baje la guía frontal y alinee la guía frontal, la guía posterior y el disco de diamante con la línea de la superficie. La guía frontal es telescópica. Ajuste el largo con los tornillos que hay en su interior.



Arranque el motor

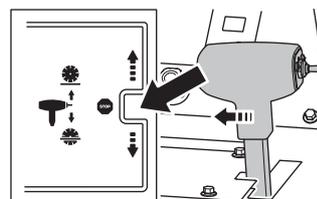
- Para poner en marcha la cortadora cuando no hay presión de agua, desconecte el interruptor de seguridad de agua.



Sistema de seguridad de agua

El agua se utiliza para evitar el sobrecalentamiento del disco y controlar el polvo derivado del corte. El sistema de seguridad de agua controla la presión del agua a la máquina e interrumpe el proceso de corte si desciende la presión.

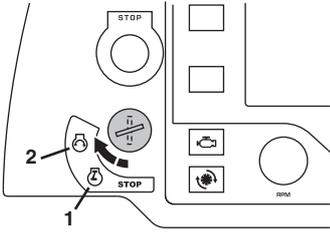
- Ponga la palanca de ajuste del régimen en la posición de parada. El motor no arrancará a no ser que la palanca de ajuste del régimen esté claramente en la posición de parada.



AVISO Compruebe que la válvula de derivación de la transmisión está cerrada en la posición hacia abajo.

ARRANQUE Y PARADA

- Cuando se muestre el símbolo de precalentamiento, espere a que las bujías de precalentamiento del motor lo calienten. Cuando desaparezca el símbolo de precalentamiento, gire el interruptor de encendido del motor hasta la posición de encendido para arrancar el motor.



- Deje que se caliente el motor durante varios minutos al ralentí (mínimo).
- No caliente la máquina fuera de la zona de corte, con el disco instalado y girando. Para montar el disco, consulte las instrucciones del apartado 'Montaje del disco'.



¡ATENCIÓN! Cuando el motor está en funcionamiento, el escape contiene sustancias químicas como monóxido de carbono e hidrocarburos sin quemar. Es sabido que el contenido de los vapores del escape causa problemas respiratorios, cáncer, defectos congénitos u otros daños en el sistema reproductor.

El monóxido de carbono no tiene color ni sabor, pero está siempre presente en los vapores de escape. Un indicio de intoxicación por monóxido de carbono es un mareo leve que podría ser o no reconocido por la víctima. Una persona podría sufrir un colapso o perder la consciencia sin previo aviso si la concentración de monóxido de carbono es demasiado alta. Como el monóxido de carbono es incoloro e inodoro, su presencia no puede detectarse. Si se detectan olores procedentes del escape, seguro que hay monóxido de carbono. No utilice nunca un producto con motor de combustión en interiores o en espacios reducidos sin garantizar una ventilación adecuada.



¡NOTA! Preste especial atención a las máquinas sin embrague. El disco comienza a girar al encenderlas. Por motivos de seguridad, no mueva la cortadora hacia los lados o fuera de la zona de trabajo con el disco instalado y girando.

AVISO Si no se cumplen todas las condiciones de encendido, esto se mostrará en la pantalla. Realice la acción indicada y arranque de nuevo el motor.

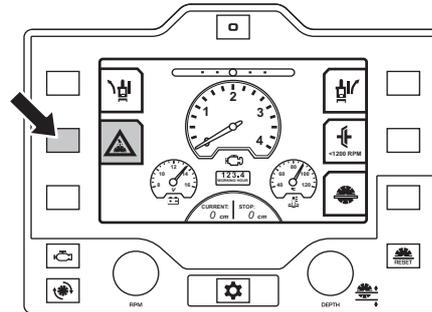
Empiece a cortar



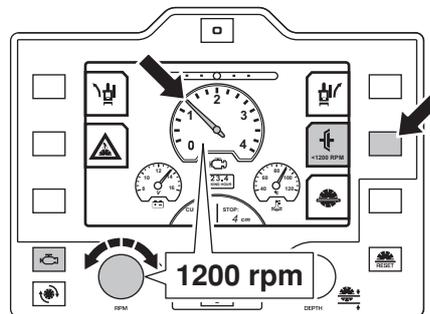
¡ATENCIÓN! No utilice nunca una hoja cuyo régimen nominal sea inferior al de la máquina. Asegúrese de que el disco está instalado correctamente.

AVISO Consulte el gráfico para obtener el eje del disco y los regímenes del motor apropiados para los tamaños de disco concretos que aparecen en pantalla.

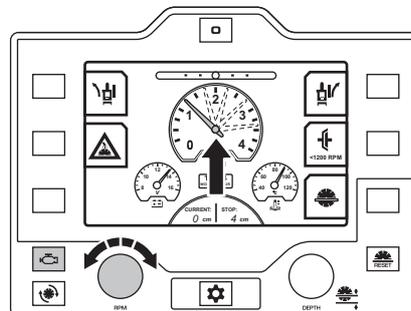
- Compruebe que el suministro de agua es adecuado. Un flujo de agua bajo dañará los discos de diamante. Conecte el interruptor de seguridad de agua en el panel de control y abra la válvula de agua.



- Conecte el embrague del disco (si lo hubiera) para acoplar la transmisión del disco. Solo a 1200 r.p.m. o menos.

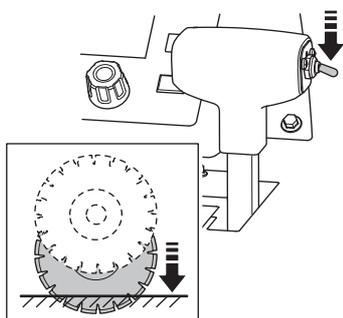


- Ponga el mando del acelerador del motor al máximo de r.p.m.



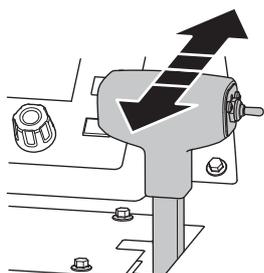
ARRANQUE Y PARADA

- Baje el disco. Para ello presione el interruptor de elevación/descenso en la palanca de ajuste del régimen hasta que el disco de diamante alcance la profundidad de corte deseada. Para obtener más información, consulte el apartado «Tope de profundidad del disco».



¡NOTA! Al bajar el disco hasta un corte parcial, alinéelo exactamente con el corte para evitar dañarlo.

- Mueva la cortadora hacia delante lentamente pulsando la palanca de ajuste del régimen. Escuche el sonido del motor. Si el motor comienza a ralentizarse, compénselo tirando de la palanca de ajuste del régimen hacia atrás para reducir la alimentación e impedir que el disco se cale. Asegúrese de que la guía frontal, la guía trasera y el disco de diamante permanezcan alineados.



Para ajustar el recorrido, consulte el apartado «Corte en línea recta».

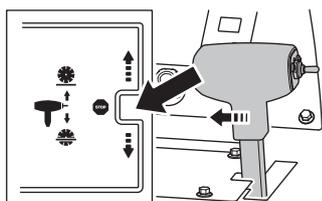
Parada



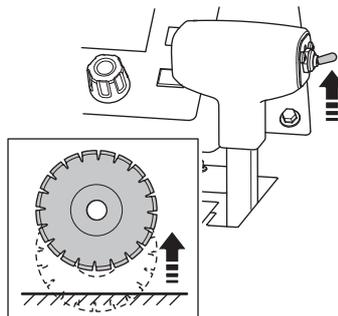
¡ATENCIÓN! Mantenga siempre el disco y las demás piezas móviles alejadas de todas las partes del cuerpo.

Detenga el corte.

- Ponga la palanca de ajuste del régimen en la posición de parada.

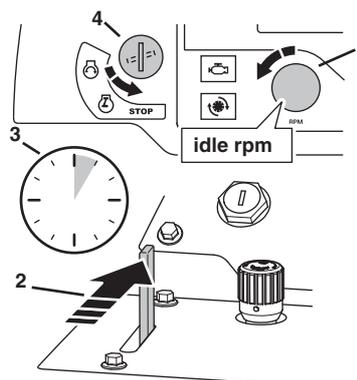


- Suba el disco de diamante hacia fuera de la zona de corte. Para ello, presione hacia arriba el interruptor de elevación/descenso en la palanca de control hasta que el disco de diamante despeje las superficies.



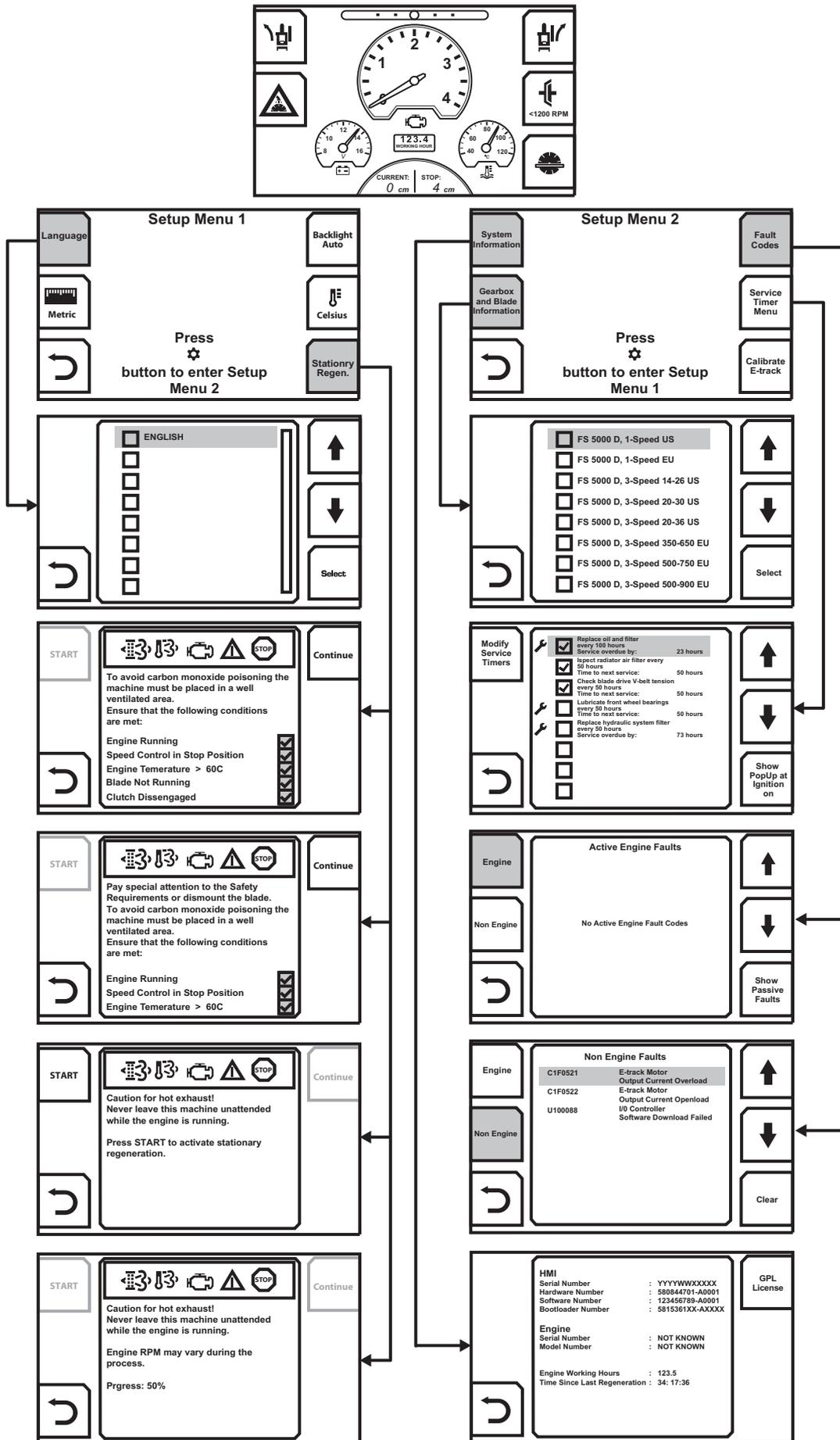
Pare el motor

- 1 Gire el mando del acelerador del motor hasta la posición de ralentí.
- 2 Desactive la válvula de agua.
- 3 Deje que el motor funcione al ralentí durante unos minutos antes de apagarlo. Hágalo dentro de la zona de corte y no deje la máquina sin supervisión.
- 4 Detenga el motor girando el interruptor de encendido del motor hasta la posición de parada.



SISTEMA DE MENÚ

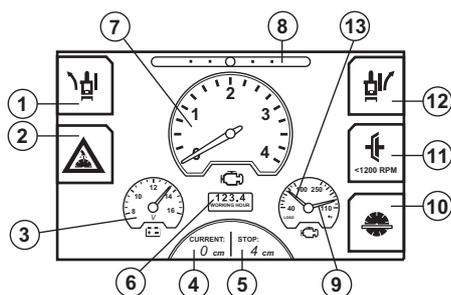
Vista general del menú



Consulte la siguiente página si desea obtener una explicación detallada de cada menú.

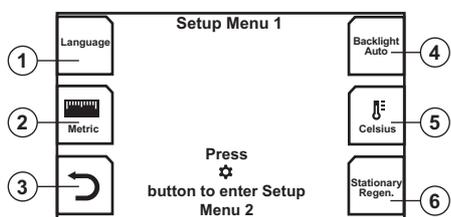
SISTEMA DE MENÚ

Explicación del sistema de menús



- 1 E-track, ajuste a la izquierda
- 2 Sistema de seguridad de agua
- 3 Voltaje de la batería
- 4 Profundidad del disco actual
- 5 Ajuste del tope de profundidad del disco
- 6 Tiempo de funcionamiento
- 7 Régimen del motor o velocidad del disco
- 8 E-track, posición
- 9 Temperatura del motor
- 10 Tope de profundidad del disco
- 11 Embrague de disco
- 12 E-track, ajuste a la derecha
- 13 Carga del motor

Menú de configuración 1

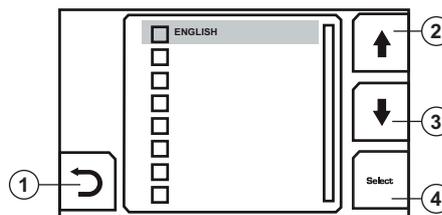


- 1 Idioma
- 2 Unidad de distancia. Cambiar entre unidades de largo métricas e imperiales
- 3 Botón para volver (menú anterior)
- 4 Retroiluminación. Alterne entre tres diferentes niveles de brillo y una configuración automática. La configuración por defecto es automática.
- 5 Unidad de temperatura. Cambiar entre Celsius y Fahrenheit.
- 6 Regeneración en parada. El sistema informará cuando sea necesario limpiar un filtro de partículas determinado.

Consulte las instrucciones en el apartado «Mantenimiento y reparación».

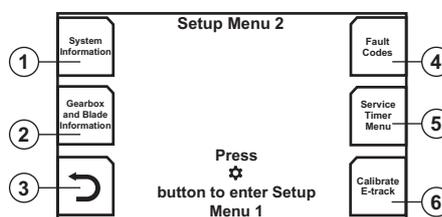
Idiomas

Selección del idioma de pantalla deseado.



- 1 Botón para volver (menú anterior)
- 2 Ir al idioma anterior
- 3 Ir al idioma siguiente
- 4 Botón de selección

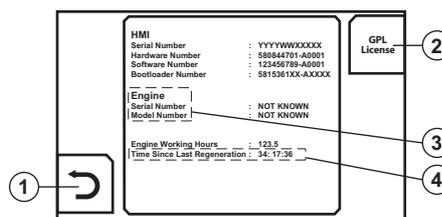
Menú de configuración 2



- 1 Información del sistema
- 2 Información sobre la caja de cambios y el disco
- 3 Botón para volver (menú anterior)
- 4 Códigos de error
- 5 Menú del temporizador de servicio
- 6 Calibrar E-track. La posición de E-track actual se convierte en la posición central.

Información del sistema

Información relacionada con el software.



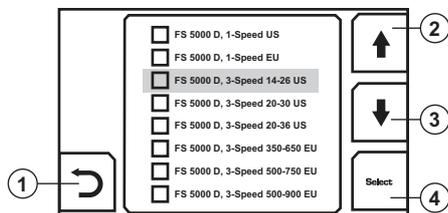
- 1 Botón para volver (menú anterior)
 - 2 Licencia de GPL
 - 3 Información del motor.
- FS7000 DL ID de software.

SISTEMA DE MENÚ

Información sobre la caja de cambios y el disco

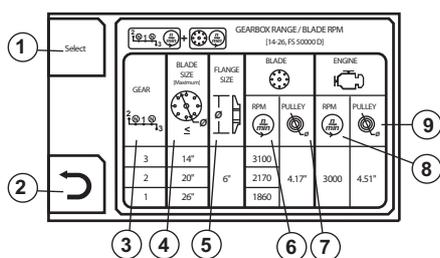
Muestra las r.p.m. recomendadas y la marcha para los tamaños de disco disponibles.

Las tablas son diferentes dependiendo de si la máquina está configurada para una caja de cambios de 1 o 3 velocidades. Seleccione su modelo de producto.



- 1 Botón para volver (menú anterior)
- 2 Ir al modelo FS anterior
- 3 Ir al modelo FS siguiente
- 4 Botón de selección

Información sobre la caja de cambios y el disco del producto seleccionado.



- 1 Botón de selección
- 2 Botón para volver (menú anterior)
- 3 Gama de caja de cambios (Caja de cambios de 3 velocidades)
- 4 Diámetro del disco de diamante, mm/pulg.
- 5 Diámetro de la brida del disco, mm/pulgadas
- 6 Velocidad de rotación del disco de diamante
- 7 Diámetro de la polea del eje del disco, mm/pulg.
- 8 Velocidad de rotación máxima del motor
- 9 Diámetro de la polea de la caja de cambios, mm/pulgadas

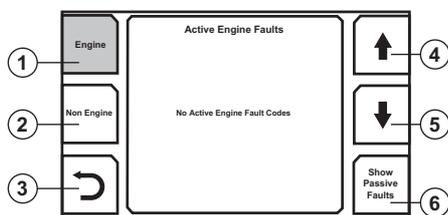
Códigos de error

Muestra los códigos de error cuando la máquina detecta una avería.

Si desea obtener más información, consulte el apartado «Mantenimiento y reparación».

Motor

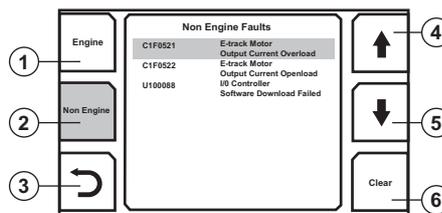
Si no hay ningún código de falla activo o pasivo o si no hay contacto entre la interfaz de usuario (HMI) y la unidad de control del motor (ECU) aparecerán mensajes con esta información.



- 1 Códigos de error, motor *
- 2 Códigos de error, sin relación con el motor
- 3 Botón para volver (menú anterior)
- 4 Ir al código de error anterior
- 5 Ir al código de error siguiente
- 6 Alterne entre los códigos de falla activos y pasivos del motor.

* Consulte el manual de instrucciones del motor para obtener más información.

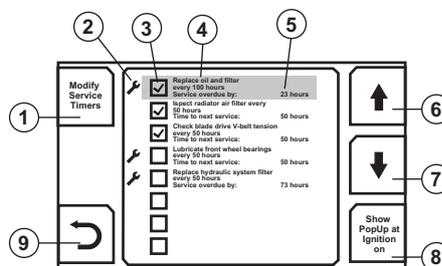
No relativos al motor



- 1 Códigos de error, motor
- 2 Códigos de error, sin relación con el motor
- 3 Botón para volver (menú anterior)
- 4 Ir al código de error anterior
- 5 Ir al código de error siguiente
- 6 Borrar un código de error rectificado

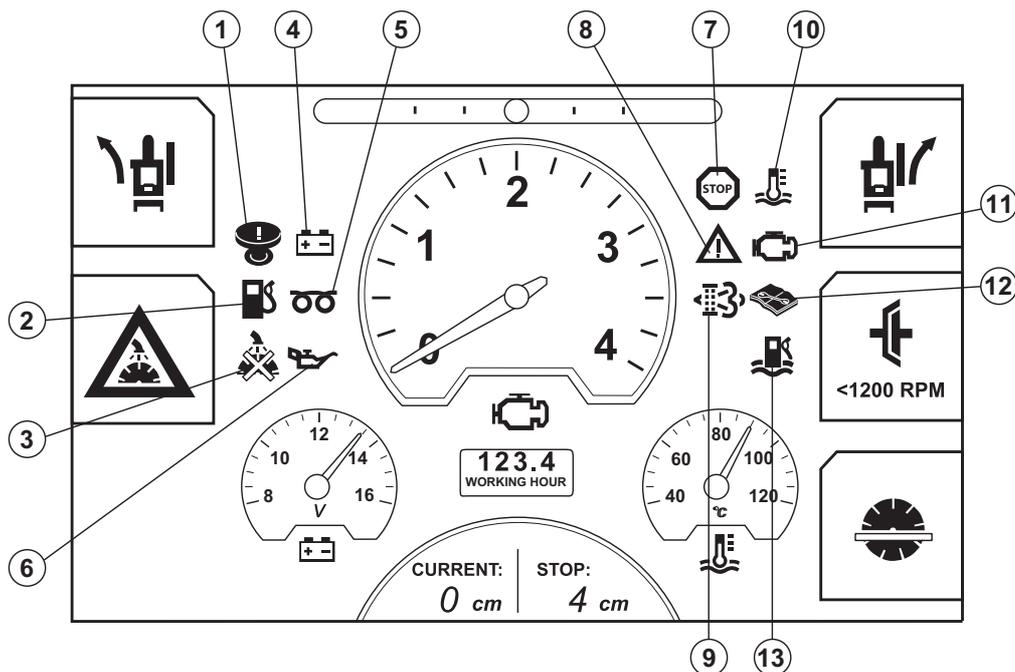
Menú del temporizador de servicio

Configuración e información del programa de servicio.



- 1 Acceda al modo de servicio. Esto requiere un código PIN.
- 2 Indicación de servicio.
- 3 Indicación de mensaje emergente del servicio.
- 4 Tipo de servicio y frecuencia con que se debe realizar.
- 5 Fecha en que el próximo servicio se va a realizar o tiempo que ha transcurrido desde que el servicio se habría realizado.
- 6 Navegue al mensaje anterior de servicio.
- 7 Navegue al siguiente mensaje de servicio.
- 8 En la pantalla se activa un mensaje emergente para el servicio cuando se prende el encendido.
- 9 Botón para volver (menú anterior)

SISTEMA DE MENÚ



Explicación de los símbolos de advertencia en la pantalla

1 **La máquina detenida** (desactive el botón para detener la máquina y reinicie el encendido para reactivar las funciones). Apagado cuando se reúnen las siguientes tres condiciones:

- El interruptor para encender el motor está apagado.
- La velocidad del motor recibida de la unidad de control del motor* es igual a 0 rpm durante 1 segundo o más.
- La velocidad de la cuchilla es de 0 rpm.

2 **Nivel de combustible bajo.**

3 **No hay presión de agua en el disco** El interruptor de presión está abierto (no hay presión de agua) y se ha seleccionado la función de ahorro de agua.

4 **Sin carga** Encendido cuando:

- El encendido está activado y el motor no arranca.
- La tensión de la batería no ha aumentado en los 15 segundos posteriores al arranque del motor.
- La tensión de la batería es inferior a 12,8 V.
- La tensión de la batería es superior a 15 V.

(La tensión de la batería no se revisa mientras la bomba hidráulica está funcionando o durante los 15 segundos posteriores a la detención de la bomba, ya que siempre baja cuando la bomba está funcionando).

5 **Pre calentamiento** Consulte el manual de instrucciones del motor para obtener más información.

Deutz: Código de fallo SO1 **

6 **Presión de aceite baja** Consulte el manual de instrucciones del motor para obtener más información.

Deutz: Código de fallo SO1 **

Cualquier unidad de control del motor, motor o sierra de piso: Código de fallo SPN 100

7 **Detención del motor.** No se puede continuar con el corte. Si desea obtener más información, consulte el apartado «Detección de averías».

8 **Luz de advertencia.** Problema/estado de motor moderado. Se puede proseguir con el corte. Si desea obtener más información, consulte el apartado «Detección de averías».

9 **Motor sobrecalentado.** No se puede continuar con el corte. Consulte el manual de instrucciones del motor para obtener más información.

Deutz: Código de fallo SO1 **

10 **Lámpara de fallo del motor** siempre en combinación con pos. 7 y 8. Consulte el manual de instrucciones del motor para obtener más información.

11 **Códigos de falla activos.** Hay códigos de error activos no relacionados con el motor. Si desea obtener más información, consulte el apartado «Detección de averías».

12 **Agua en el combustible**

- Deutz: Código de fallo WFI Si desea obtener más información, consulte el apartado «Mantenimiento y reparación».

* Unidad de control electrónico o del motor.

** La interfaz de usuario no toma ninguna decisión por su propia cuenta. Solo muestra información procedente de la unidad de control del motor*.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Generalidades



¡ATENCIÓN! La mayoría de accidentes con máquinas se producen durante la localización de fallos, reparación y mantenimiento, ya que el personal tiene que localizar por sí mismo la zona de riesgo de la máquina. Evite los accidentes estando alerta y planificando y preparando los trabajos con antelación.

Si las operaciones de reparación requieren que el motor esté en funcionamiento, tenga en cuenta los riesgos de trabajar con componentes móviles o cerca de ellos.

Realice las tareas de mantenimiento y reparación de conformidad con este Manual del usuario para evitar la aparición de averías y para conservar el valor de la máquina.

Asimismo, realice un mantenimiento de las herramientas y los accesorios de la máquina.

El usuario sólo puede efectuar los trabajos de mantenimiento y servicio descritos en este manual. Los trabajos de mayor envergadura debe efectuarlos un taller de servicio oficial.

Para las reparaciones, utilice solamente repuestos originales.

Medidas previas al mantenimiento, la reparación y la localización de fallos

Generalidades

- Compruebe que la máquina está situada en una zona segura.
- Antes del arranque, estacione siempre la máquina en una superficie nivelada con el motor apagado y el interruptor de encendido del motor ajustado en la posición de parada. Pulse el botón de parada de la máquina en el panel de control.
- Diversos componentes se calientan durante los trabajos realizados con la máquina. No inicie ninguna tarea de mantenimiento o reparación hasta que la máquina se haya enfriado.
- Coloque señales visibles para indicar a las personas de los alrededores que se están llevando a cabo tareas de mantenimiento.
- Controle que la zona de trabajo esté bien iluminada para lograr un entorno seguro.
- Averigüe la ubicación de los extintores de incendios, el botiquín y el teléfono de emergencia.
- Retire el disco de corte antes de realizar operaciones de mantenimiento, reparaciones o de localización de fallos.

Equipo de protección

- Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título "Equipo de protección personal".

Entorno de trabajo

- La zona de alrededor de la máquina debe estar limpia para minimizar el riesgo de deslizamiento.

Limpieza



¡NOTA! Cuando limpie la máquina, corre el riesgo de que se le introduzcan partículas de suciedad y sustancias peligrosas en los ojos.

Cuando se utilizan equipos de alta presión es posible que la máquina expulse partículas de suciedad y sustancias peligrosas.

La limpieza con agua o aire a alta presión puede hacer que penetren partículas bajo la piel y provocar daños graves. Nunca dirija un chorro de alta presión hacia la piel.

Después de cada uso, limpie la máquina cuando se haya enfriado.

Método de limpieza

El método de limpieza depende del tipo de contaminantes y del nivel de suciedad de la máquina. Puede utilizar un agente desengrasante no abrasivo. Evite el contacto con la piel. Utilice limpiadores de alta presión para limpiar la máquina.

Limpieza de componentes

Existe una serie de componentes que requieren especial atención en su limpieza.

AVISO No utilice limpiadores de alta presión para limpiar el panel de control. Antes de limpiar, asegúrese de que la cubierta de la caja de relés y fusibles está colocada.

Radiador

Deje que el refrigerador se enfríe antes de la limpieza. Utilice aire comprimido para limpiar las aletas de aire. Si es necesario, emplee el lavado a alta presión y producto desengrasante. Un uso incorrecto del lavado a alta presión o con aire comprimido puede deformar las aletas del refrigerador y reducir la capacidad de refrigeración.

- Pulverice directamente hacia el radiador, en paralelo a las aletas.
- Mantenga una distancia de al menos 40 cm entre el refrigerador y la boquilla.

Panel de control

- Limpie los componentes eléctricos con un paño o con aire comprimido. No pulverice agua sobre los componentes eléctricos. Seque el panel de control con un paño húmedo.

Motor

- Mantenga una distancia de al menos 40 cm entre la boquilla y el motor, y sus componentes. No pulverice con demasiada fuerza sobre el motor para evitar dañar los componentes eléctricos, como los enchufes y el alternador. No dirija agua directamente sobre el tubo de escape o el filtro de aire del motor.

Después del lavado

- Lubrique todos los puntos de lubricación de la máquina.
- Limpie los terminales eléctricos en seco utilizando aire comprimido.
- Deje que la máquina se seque totalmente antes de ponerla en marcha.
- Preste atención cuando arranque la máquina después del lavado. Si algún componente se ha dañado debido a la humedad, los movimientos de la máquina pueden resultar defectuosos.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Programa de mantenimiento

El programa de mantenimiento se basa en el tiempo de funcionamiento de la máquina. Es posible que se requieran intervalos de mantenimiento más frecuentes cuando se trabaja en entornos muy calurosos o con mucho polvo, así como en actividades que generan altas temperaturas. En la revisión de mantenimiento puede consultarse una descripción de cómo realizar las operaciones.

Para determinados requisitos de mantenimiento, consulte los intervalos de mantenimiento en el programa siguiente y lleve un registro para la próxima revisión. La máquina registrará las horas de trabajo, que pueden verse en la pantalla.

- Antes de realizar tareas de mantenimiento, estacione siempre la máquina en una superficie nivelada con el motor apagado y el interruptor de encendido del motor ajustado en la posición de parada. Pulse el botón de parada de la máquina en el panel de control.

Lea detenidamente el manual del motor de la máquina y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina. En el manual del motor se indican algunos intervalos de mantenimiento.

En el caso de que se recomiende la misma operación de mantenimiento en el manual de instrucciones de la máquina y en el manual de usuario del motor, siga las recomendaciones de plazos indicadas en este manual.

Mantenimiento diario

El mantenimiento diario también debe llevarse a cabo después del transporte.

	Diariamente	50 h	100 h	250 h	500 h	Una vez al año
Compruebe el nivel de refrigerante del radiador.	X					
Compruebe el nivel de aceite del motor	X					
Compruebe que la protección de el disco no presente daños	X					
Revise que las mangueras y las abrazaderas estén libres de daños y no estén flojas. Apriete o sustituya según sea necesario.	X					
Compruebe el indicador de restricción del purificador de aire. Limpie el filtro de aire exterior si el indicador se ilumina en rojo.	X					
Asegúrese de que todas las protecciones de seguridad están en su sitio y en buen estado.	X					
Drene el agua de refrigeración de la caja de cambios para evitar daños por oxidación o congelación.	X					
Compruebe la pulverización de agua sobre el disco de diamante.	X					
Drene el agua del separador de agua del filtro de combustible.	X					
Lubrique la clavija del pivote del cilindro hidráulico.	X					
Cambie el filtro y el aceite del motor*		X				
Revise y limpie el filtro de aire del radiador, y cámbielo si es necesario.		X				
Compruebe la tensión de la correa en V del disco (primera vez tras 2 horas). Tense ambos lado de manera uniforme. No tense en exceso		X				
Lubrique las ruedas delanteras.		X				
Sustituya el filtro del sistema hidráulico**		X				
Cambie el filtro y el aceite del motor*			X			
Lubrique las ranguas del eje frontal.			X			
Compruebe que las ruedas no presenten desgaste o daños.			X			
Compruebe que los cubos de las ruedas traseras y las propias ruedas no estén flojas.			X			
Compruebe la manguera y las abrazaderas del purificador de aire del motor.			X			
Compruebe el nivel del líquido del sistema hidráulico.			X			
Sustituya el filtro del sistema hidráulico**				X		
Lubrique el eje del disco (2 bombas cada extremo)				X		
Lubrique el cojinete del eje trasero.				X		
Sustituya el líquido de la caja de cambios del motor.					X	
Sustituya el líquido del sistema hidráulico.					X	
Sustituya el filtro de combustible del motor (de tipo roscado).					X	
Drene y limpie el sistema refrigerante y el radiador.					X	
Sustituya los filtros de aire exterior e interior.						X
Compruebe la protección anticongelante del refrigerante.						X

* Una vez a las 50 h y luego cada 100 h

** Una vez a las 50 h y luego cada 250 h

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Mantenimiento diario



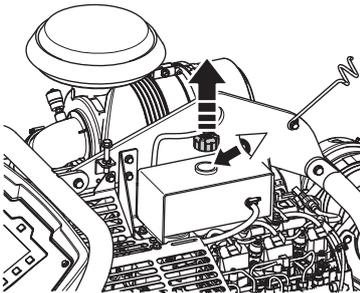
¡ATENCIÓN! Los trabajos de control y/o mantenimiento deben efectuarse con el motor desconectado.

Compruebe el nivel de refrigerante del radiador.



¡ATENCIÓN! Deje que el motor se enfríe antes de abrir la tapa de refrigerante del radiador.

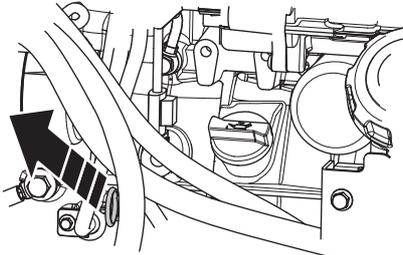
- Retire la tapa y mire. El nivel deberá alcanzar el principio del tubo interior. Rellene con refrigerante si fuera necesario.



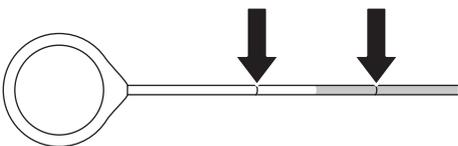
Compruebe el nivel de aceite del motor

Compruebe el nivel de aceite del motor sin el disco y la cortadora en horizontal para que quede nivelada.

- En la parte izquierda de la cortadora, compruebe el nivel de aceite del motor.

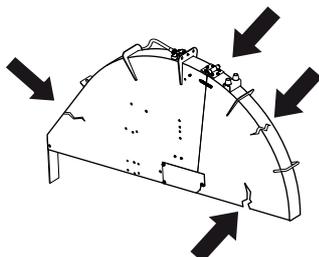


- Asegúrese de que el nivel queda dentro de los límites.



Compruebe que la protección de el disco no presente daños

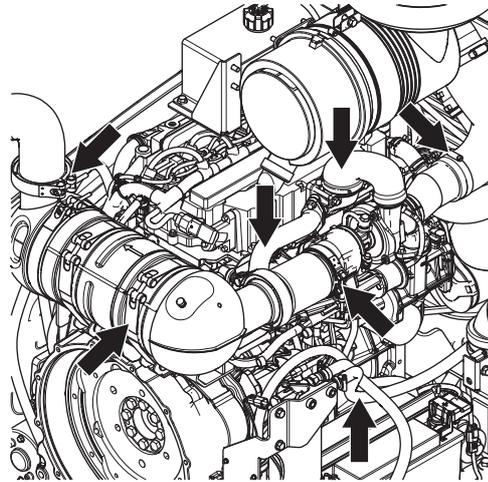
- Compruebe que la protección del disco no presente grietas.



- No utilice nunca una protección de disco dañada o desgastada.

Compruebe que todas las mangueras y las abrazaderas estén libres de daños y no estén flojas.

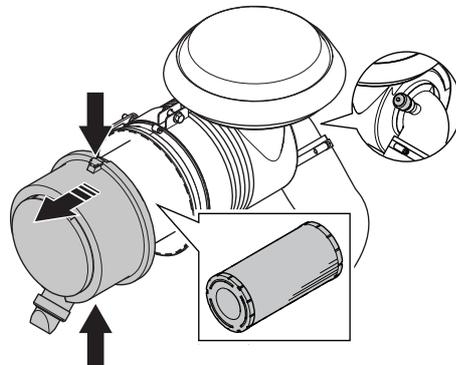
La imagen solo muestra algunas de las mangueras y abrazaderas.



- Examine que no haya fugas de combustible, los componentes hidráulicos y el sistema de refrigeración. Apriételos o cámbielos si es necesario.

Compruebe el indicador de restricción del purificador de aire.

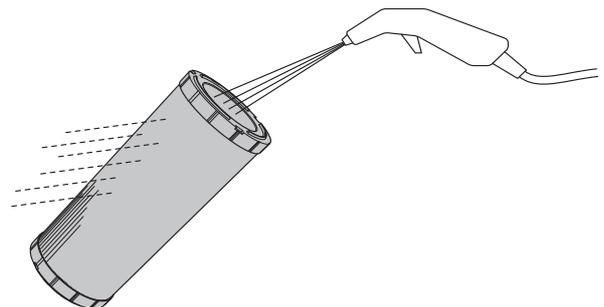
- Revise y limpie el filtro de aire exterior si el indicador del purificador de aire se muestra en rojo. Retire la cubierta posterior. Para ello, abra las 3 abrazaderas de la caja del filtro de aire y tire de la carcasa hacia fuera.



- Limpie el filtro soplando el elemento de dentro hacia fuera.

Utilice la mínima presión de aire posible para eliminar el polvo sin dañar el elemento.

Utilice aire comprimido 0,29-0,49 MPa; 3,0-5,0 kgf/cm² (42-47 psi) para eliminar las partículas.



MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- Sustituya las juntas o filtros dañados, y compruebe si la manguera de aire y las abrazaderas presentan daños o están flojas. Apriételas o cámbielas si es necesario.

AVISO No es necesario limpiar el filtro interior a diario. Las 3 abrazaderas de la caja del filtro de aire no pueden cerrarse a no ser que el filtro de aire exterior esté instalado correctamente.

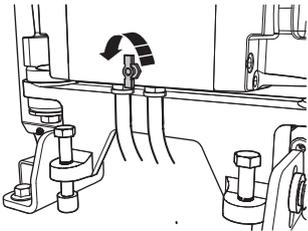
Cubiertas protectoras

- Asegúrese de que todas las cubiertas protectoras están en su sitio y en buen estado.

Si desea obtener más información, consulte el apartado «Equipo de seguridad de la máquina».

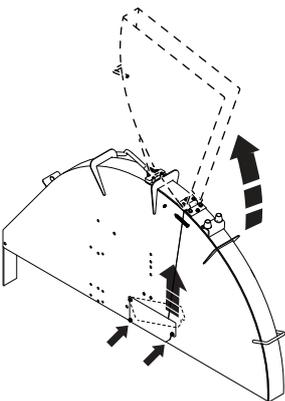
Drene el agua de refrigeración de la caja de cambios para evitar daños por oxidación o congelación.

- Para drenar el agua de la caja de cambios, gire la tapa de drenaje en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla, y hacia el otro lado para cerrarla.

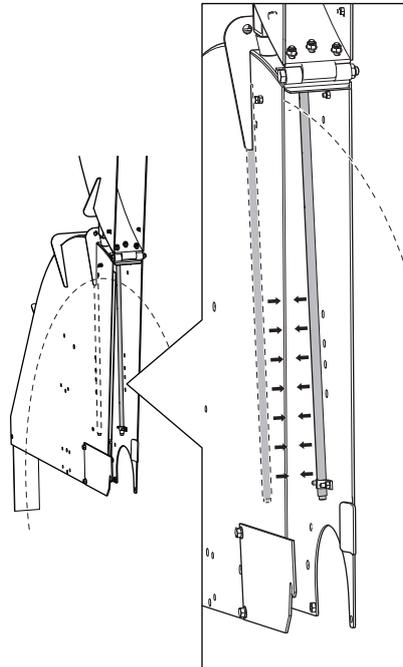


Compruebe la pulverización de agua sobre el disco de diamante.

Levante la parte frontal de la protección del disco y utilice el gancho con muelle para bloquearla en la posición levantada.

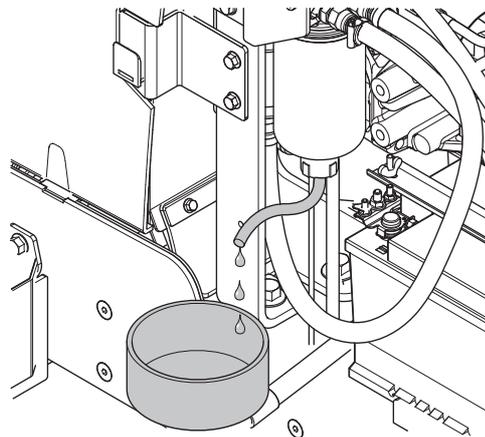


- Abra la válvula de agua en el panel de control. Asegúrese de que salen chorros de agua directos de los orificios de las tuberías de agua a ambos lados del disco y que no hay fugas. Sustituya la tubería de agua si estuviera dañada.



Drene el agua del separador de agua del filtro de combustible.

- Drene el separador de agua del filtro de combustible con la manguera de la parte inferior. Coloque la manguera en una botella o lata, afloje la tapa de drenaje y drene todo el agua recogida dentro del separador.



AVISO Trate este agua como si fuera combustible y deséchela de forma adecuada.

Tras las primeras 50 horas

Cambie el filtro y el aceite del motor.

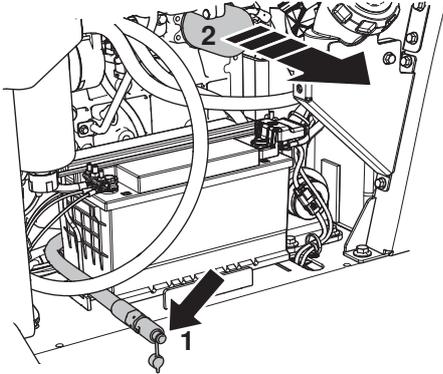
- Retire el tapón superior de la manguera. Abra la válvula y dóblela hacia abajo para vaciar el sistema.

Retire el filtro de aire y cámbielo.

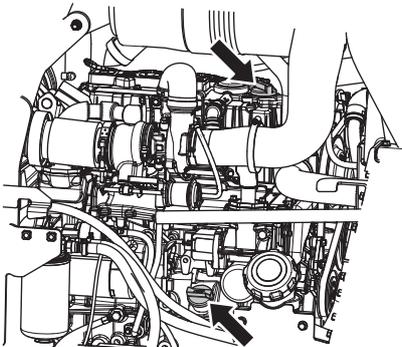
MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Rellene el nuevo filtro con aceite y lubrique la junta con unas gotas de aceite antes de volver a colocarla.

AVISO Proteja la batería contra derrames de aceite antes de retirarla y volverla a colocar.



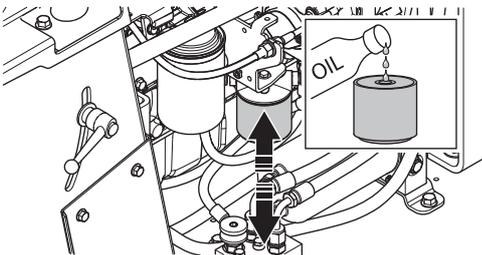
- Rellene el sistema por cualquiera de los dos lugares del motor.



- Compruebe el nivel de aceite del motor. Para ello, consulte las instrucciones del apartado «Mantenimiento diario».

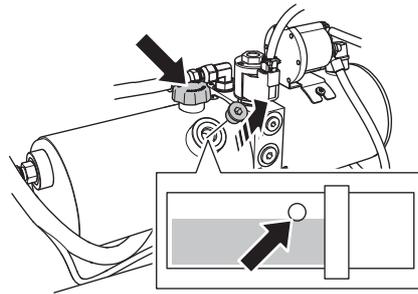
Cambie el filtro del sistema hidráulico.

- Retire el filtro del sistema hidráulico. Rellene el nuevo filtro con aceite y lubrique la junta con unas gotas de aceite antes de volver a colocarla.



- Rellene el depósito con aceite nuevo.

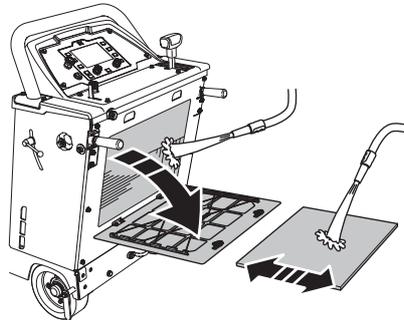
Antes de rellenarlo, asegúrese de que la máquina está nivelada.



AVISO No lo llene en exceso.

Mantenimiento de 50 horas

- Revise y limpie el filtro de aire del radiador, y cámbielo si es necesario.

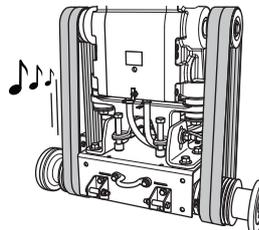


¡NOTA! Mantenga siempre el filtro de aire del radiador en su sitio.

Compruebe la tensión de la correa en V de la transmisión.

Las correas en V se tensan correctamente en la fábrica, pero tras varias horas de funcionamiento se expandirán y aflojarán. Unas correas en V flojas darán lugar a un rendimiento insuficiente de la cortadora y a una menor duración de las mismas.

- Compruebe la tensión de la correa en V de la transmisión del disco estirándola como una cuerda. La correa debería emitir un tono largo en vez de un sonido sordo.

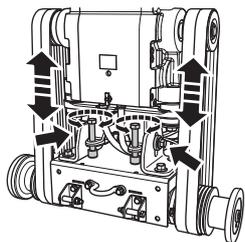


Cómo tensar las correas:

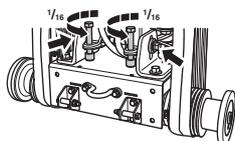
- Abra la cubierta delantera. Afloje los dos pernos de bloqueo horizontales con la llave para el eje del disco, levante la caja de cambios y el motor con los pernos

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

tensores de la correa. Gire ambos pernos en el sentido de las agujas del reloj hasta que las correas en V estén apretadas y compruebe la correa tirando de ella de nuevo.



- Vuelva a apretar los dos pernos horizontales.
- Afloje los pernos tensores de la correa en el sentido contrario a las agujas del reloj aproximadamente 1/16 de vuelta.



¡NOTA! Asegúrese de tensar uniformemente ambos lados y no aplicar tensión en exceso.

Cambie las correas en V únicamente por juegos completos. Vuelva a tensar siempre las correas nuevas después de las primeras 2-4 horas de uso.

Lubrique las ruedas delanteras.

Consulte las instrucciones del apartado «Lubricación».

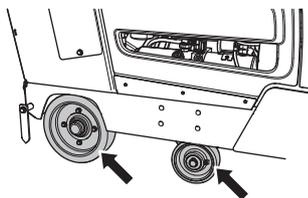
Mantenimiento de 100 horas

Cambie el filtro y el aceite del motor.

Consulte las instrucciones del apartado «Tras las primeras 50 horas».

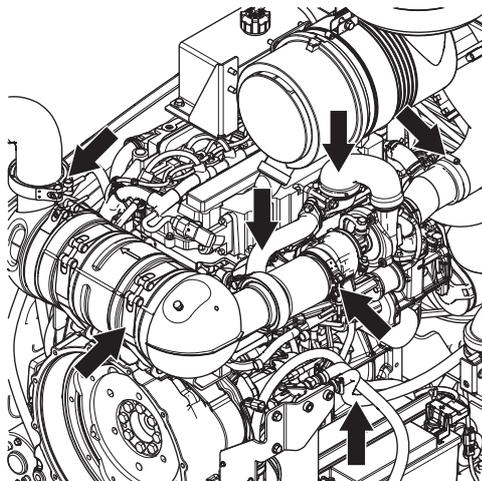
Compruebe que las ruedas no presenten desgaste o daños.

Compruebe que los cubos de las ruedas traseras y las propias ruedas no estén flojos.



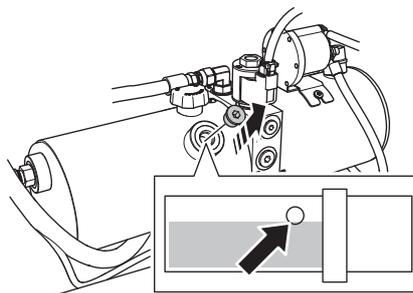
Compruebe la manguera y las abrazaderas del purificador de aire del motor.

La imagen solo muestra algunas de las mangueras y abrazaderas.



Compruebe el nivel del líquido del sistema hidráulico.

- Retire el tapón de la abertura para inspección del depósito hidráulico. El nivel debería llegar al borde inferior de la abertura del depósito hidráulico. Rellene si fuera necesario.



AVISO No lo llene en exceso.

Lubrique las ranuras del eje frontal.

Consulte las instrucciones del apartado «Lubricación».

Mantenimiento de 250 horas

Cambie el filtro del sistema hidráulico.

Consulte las instrucciones del apartado «Tras las primeras 50 horas».

Lubrique el eje del disco (2 bombas cada extremo)

Consulte las instrucciones del apartado «Lubricación».

Lubrique la clavija del pivote del cilindro hidráulico.

Consulte las instrucciones del apartado «Lubricación».

Lubrique el cojinete del eje trasero.

Consulte las instrucciones del apartado «Lubricación».

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

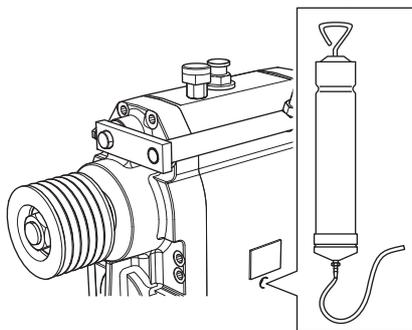
Mantenimiento de 500 horas

Sustituya el líquido de la caja de cambios del motor.

Seleccione una de las siguientes opciones para drenar el líquido de la caja de cambios:

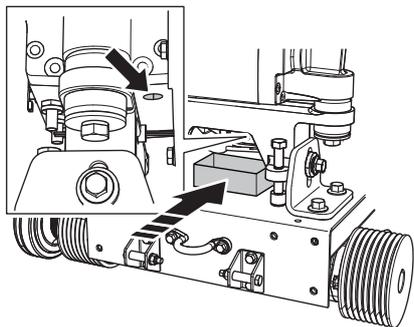
Opción 1

- Abra la ventanilla quitando el tapón y aspire el aceite hacia fuera con un extractor de aceite.

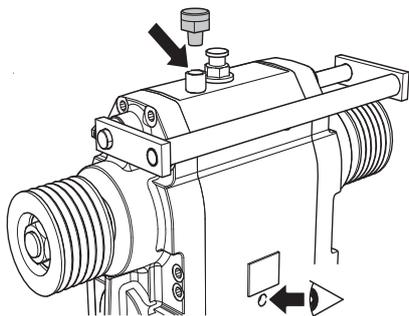


Opción 2

- Deslice un recipiente bajo el alojamiento de campana de debajo del motor. Desenrosque el tornillo y drene el aceite. Cuando el sistema esté vacío, apriete el tornillo.



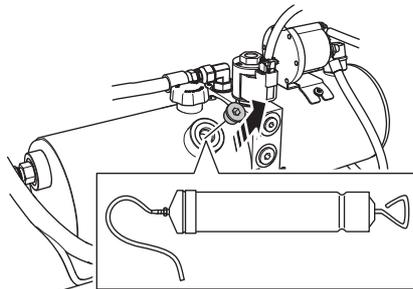
- Vuelva a llenar el sistema. Para ello, retire el tornillo izquierdo y vierta aceite en el tubo. Mire por la ventanilla y rellene hasta alcanzar el nivel correcto.



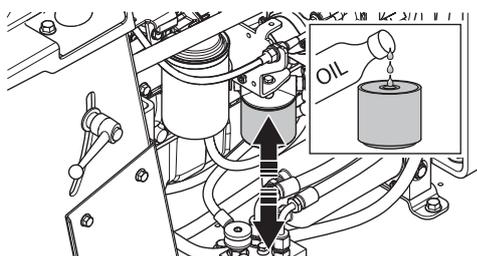
- Vuelva a colocar el tornillo y siga los pasos en el orden inverso.

Sustituya el líquido del sistema hidráulico.

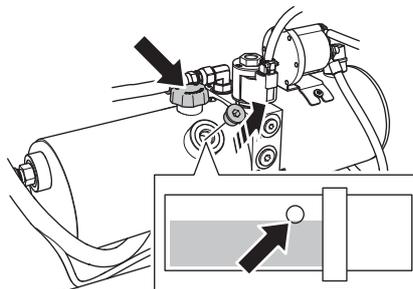
- Retire el tapón de la abertura para inspección del depósito hidráulico y utilice un extractor de aceite para aspirar el líquido hacia fuera a través de dicha abertura.



- Cambie el filtro del sistema hidráulico. Rellene el nuevo filtro con aceite y lubrique la junta con unas gotas de aceite antes de volver a colocarla.



- Rellene el depósito con aceite nuevo. Antes de rellenarlo, asegúrese de que la máquina está nivelada.



AVISO No lo llene en exceso.

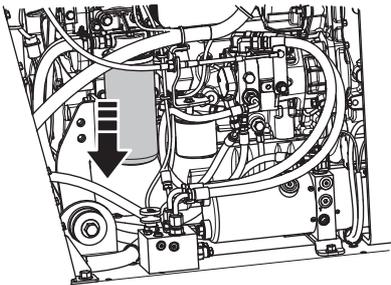
MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Sustituya el filtro de combustible del motor (de tipo roscado).

AVISO El mantenimiento del filtro de combustible deberá realizarse después de cerrar la válvula del prefiltro.

Asegúrese de que la válvula está abierta antes de poner en marcha el motor (consulte el manual del motor).

- Retire el filtro de combustible girándolo hacia la izquierda. Cambie el filtro de combustible. Tenga cuidado con el diésel que pudiera derramarse. Rellene el nuevo filtro con diésel y lubrique la junta con unas gotas de diésel antes de volver a colocarla.

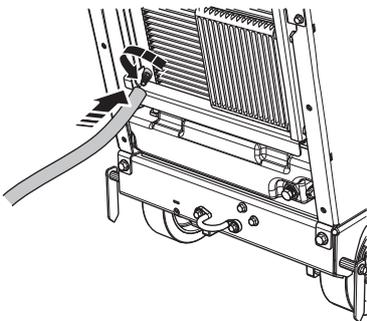


Drene y limpie el sistema refrigerante y el radiador.



¡NOTA! Deje que el motor se enfríe antes de abrir la tapa de refrigerante del radiador.

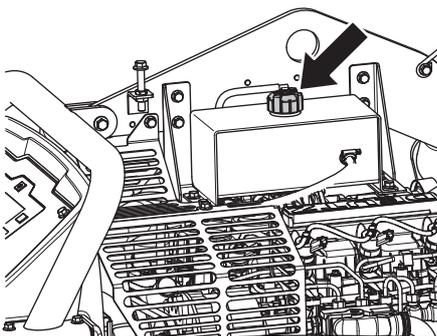
- Quite la cubierta posterior, coloque un extensor en la válvula y abra la válvula. Retire la tapa de la parte superior y vacíe el sistema.



- Cierre la válvula y rellene el refrigerante del radiador.

Si desea obtener más información, consulte el apartado de «Datos técnicos».

Rellene hasta que el nivel de refrigerante se encuentre entre las dos marcas de la botella de rebose del refrigerante del radiador.

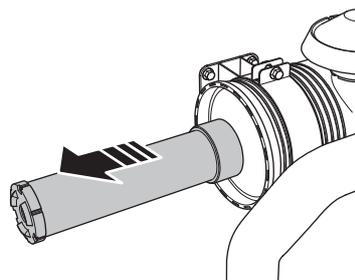
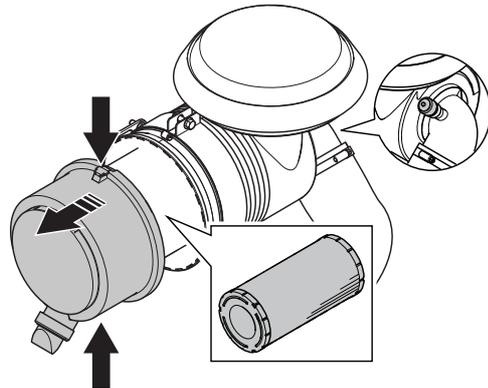


El nivel de refrigerante deberá alcanzar el principio del tubo interior.

Mantenimiento anual

Sustituya los filtros de aire exterior e interior.

Retire la cubierta posterior. Para ello, abra las 3 abrazaderas de la caja del filtro de aire y tire de la carcasa hacia fuera. Sustituya ambos filtros y vuelva a montarlos en el orden inverso.



¡NOTA! Las 3 abrazaderas de la caja del filtro de aire no pueden cerrarse a no ser que el filtro de aire exterior esté instalado correctamente.

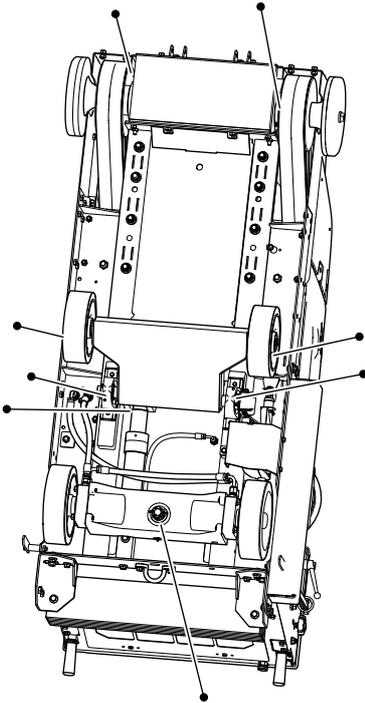
Compruebe la protección anticongelante del refrigerante.

Mantenga una mezcla al 50 % de glicol y agua. Si desea obtener más información, consulte el apartado de «Datos técnicos».

Lubricación

La imagen muestra todos los puntos de lubricación (8 boquillas de engrase). Limpie la boquilla. Sustituya las boquillas rotas u obturadas.

- Lubrique las ruedas delanteras.
- Lubrique las ranguas del eje frontal.
- Lubrique el eje del disco. Dos bombas a cada lado.
- Lubrique la clavija del pivote del cilindro hidráulico.
- Lubrique el cojinete del eje trasero.



LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

Incidencias durante el corte

¡NOTA! Si el motor o el disco se detienen por algún motivo, levante el disco completamente de la zona de corte. Coloque el interruptor de encendido del motor en la posición de parada. Pulse el botón de parada de la máquina en el panel de control. Inspeccione la máquina con atención antes de volver a arrancar el motor.

- Todas las reparaciones deberán realizarse únicamente en un distribuidor autorizado.

Problema	Mensaje en pantalla	Causa	Posible acción
El motor se detiene durante el corte	Símbolo de advertencia*	Motor sin combustible.	Llene el depósito de combustible
	No hay presión de agua en el disco	El interruptor de seguridad de agua indica la falta de agua para parar el motor	Desconecte el interruptor de seguridad de agua y compruebe suministro de agua y, a continuación, arranque el motor.
	Símbolo de advertencia*		
	Se ha presionado el botón para detener la máquina: Restablezca la detención de la máquina y cycle el encendido.	Se ha pulsado el botón de parada de la máquina	Restablezca el botón para detener la máquina tirando la perilla hacia afuera.
	Símbolo de advertencia*		
		Un corte excesivamente rápido atascará el motor	Escuche el sonido del motor. Si el motor comienza a ralentizarse, compénselo tirando de la palanca de ajuste del régimen hacia atrás para reducir la alimentación e impedir que el disco se cale.
el disco de diamante se detiene durante el corte		El fusible del disyuntor está fundido	Inspeccione y sustituya los fusibles
		La tensión de la correa de transmisión es inadecuada	Controle el tensado de la correa de transmisión.
		El embrague del disco (si está instalado) está desacoplado.	Conecte el embrague del disco (si lo hubiera) para acoplar la transmisión del disco. Solo a 1200 r.p.m. o menos.
La sierra desciende demasiado rápido		El embrague del disco (si está instalado) tiene un fallo eléctrico o un fusible fundido.	Inspeccione y sustituya los fusibles
		La válvula que controla el descenso de la sierra se abre demasiado.	La velocidad de bajada de la sierra se puede ajustar mediante el ajuste del pomo del régimen de descenso de la sierra del panel de control. Si la sierra desciende demasiado rápido, gire el pomo hacia la derecha hasta definir una velocidad de bajada adecuada.
El disco corta con demasiada lentitud.		El disco se ha desafilado o la presión de alimentación es demasiado alta	Disminuya la profundidad de corte y el régimen del motor durante un breve espacio de tiempo
La unidad de control se reinicia durante el arranque		La tensión de la batería es demasiado baja	Cargue la batería, cámbiela o utilice cables de arranque

* Para obtener más información sobre los símbolos de advertencia, consulte el apartado «Sistema de menús».

LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

Mensajes de fallo

Código de fallo	Mensaje en pantalla	Descripción de DTC	Indicación en máquina	Posible acción
U100087	Controlador E/S	No hay comunicación CAN	El motor no arranca. No se puede controlar el funcionamiento de la máquina.	Verifique si los conectores X1, X4, X14 o el arnés de chasis están dañados. Si lo están, repare y reinicie el sistema, restablezca el código de falla.
U100088	Controlador E/S	Error al descargar el software		Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
P060745	IOC MPU	Fallo de la memoria del programa		Contacte con su taller de servicio.
P060742	IOC MPU	Fallo de la memoria general		Póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1F0612	Señal de arranque	Cortocircuito a la batería	El motor no arranca.	Verifique si el interruptor principal, los conectores del interruptor principal X30, X32 o el arnés están dañados. Si lo están, repare y reinicie el sistema, restablezca el código de falla.
C1E0111	Señal del sensor de profundidad del disco	Cortocircuito a tierra	No se puede mostrar la profundidad del disco. No se puede usar el tope de profundidad del disco.	Desconecte el sensor y restablezca el código de error. Si el código de error ya no aparece compruebe el sensor y cables del sensor.
C1E0112	Señal del sensor de profundidad del disco	Cortocircuito a la batería		Verifique si los conectores X13 y X14 o el cableado a los sensores están dañados. Si lo están, repare y reinicie el sistema, restablezca los códigos de falla.
C1D0115	Mecanismo de arranque	Circuito abierto o cortocircuito a la batería	No se puede controlar el mecanismo de arranque. No se puede continuar con el corte.	Póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1D0111	Mecanismo de arranque	Cortocircuito a tierra	El motor no arranca.	Compruebe los daños en los conectores y mazos de cables X14 y X1. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
C1D0711	Dispositivo externo de alimentación	Cortocircuito a tierra	No se puede continuar con el corte.	Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1D0712	Dispositivo externo de alimentación	Cortocircuito a la batería	Es posible que no pueda leer los valores del sensor.	Verifique los siguientes cables: al sensor de profundidad de la cuchilla y el sensor correspondiente al sensor de posición del seguimiento electrónico y el sensor correspondiente al interruptor de encendido neutro y el interruptor correspondiente al interruptor de descenso/elevación y el interruptor correspondiente al interruptor de ahorro de agua y el interruptor correspondiente
C1D0815	AUX1	Circuito abierto o cortocircuito a la batería	La IHM no puede controlar AUX1.	Compruebe el relé K4 en la caja de fusibles/relés.
C1D0811	AUX1	Cortocircuito a tierra		Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables a la caja de fusibles/relés y conector de la caja de fusibles/relés. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
				Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.

LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

C1D0215	AUX2	Circuito abierto o cortocircuito a la batería	La interfaz de usuario no puede controlar el AUX2 (quinta rueda).	Compruebe el relé K5 en la caja de fusibles/relés.
				Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables a la caja de fusibles/relés y conector de la caja de fusibles/relés. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
C1D0211	AUX2	Cortocircuito a tierra		Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1D0315	Embrague de disco	Circuito abierto o cortocircuito a la batería	La IHM no puede controlar el embrague del disco. El disco puede estar acoplado o desacoplado todo el tiempo.	Verifique el K7 en la caja de fusibles/relés.
				Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables a la caja de fusibles/relés y conector de la caja de fusibles/relés. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
C1D0311	Embrague de disco	Cortocircuito a tierra		Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1D0615	Bomba de agua	Circuito abierto o cortocircuito a la batería	La IHM no puede controlar la bomba de agua. Es posible que no se pueda activar.	Verifique el K2 en la caja de fusibles/relés.
				Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables a la caja de fusibles/relés y conector de la caja de fusibles/relés. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
C1D0611	Bomba de agua	Cortocircuito a tierra	No se puede activar la bomba de agua.	Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1D0915	Luz de trabajo	Circuito abierto o cortocircuito a la batería	La IHM no puede controlar la luz de trabajo. Es posible que no se pueda activar.	Verifique el relé de la luz de trabajo K3 en la caja de fusibles/relés.
				Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables a la caja de fusibles/relés y conector de la caja de fusibles/relés. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
C1D0911	Luz de trabajo	Cortocircuito a tierra		Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1D0C15	Encendido	Circuito abierto o cortocircuito a la batería	El motor no arranca.	Yanmar:
				Verifique el K8 en la caja de fusibles/relés.
				Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables a la caja de fusibles/relés y conector de la caja de fusibles/relés. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
				Verifique también el botón para detener la máquina (X33) y X30.
				Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
				Deutz:
C1D0C11	Encendido	Cortocircuito a tierra		Compruebe los daños en los conectores y mazos de cables X14 y X1. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
				Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1D0D15	Bomba de elevación hidráulica	Circuito abierto o cortocircuito a la batería	La bomba de elevación hidráulica no se puede usar para subir el disco.	Verifique el K6 en la caja de fusibles/relés.
				Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables a la caja de fusibles/relés y conector de la caja de fusibles/relés. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
				Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1D0D11	Bomba de elevación hidráulica	Cortocircuito a tierra	La bomba de elevación hidráulica no se puede usar para subir el disco.	

LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE AVERÍAS

C1D0E15	Válvula de descenso hidráulica	Circuito abierto o cortocircuito a la batería	La válvula de descenso hidráulica no se puede usar para bajar el disco.	Compruebe que la válvula hidráulica está conectada correctamente.
				Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables y válvula hidráulica. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
C1D0E11	Válvula de descenso hidráulica	Cortocircuito a tierra	La válvula de descenso hidráulica no se puede usar para bajar el disco.	Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
				Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables y válvula hidráulica. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
C1E0511	Sensor de posición E-track	Cortocircuito a tierra	Puede proseguir con el corte pero no puede detectarse la posición E-track hasta que se resuelva el fallo.	Compruebe los daños en el conector X14, mazo de cables y válvula hidráulica. Si hay daños, repárelos y reinicie el sistema; restablezca el código de error.
C1E0512	Sensor de posición E-track	Cortocircuito a la batería	Puede proseguir con el corte pero no se puede utilizar E-track para la compensación de la deriva hasta que se resuelva el fallo.	Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1F0112	E-track motor A	Cortocircuito a la batería	Puede proseguir con el corte pero no se puede utilizar E-track para la compensación de la deriva hasta que se resuelva el fallo.	Verifique si el impulsor, el conector y el cableado están dañados. Si lo están, repare y reinicie el sistema, restablezca el código de falla y vuelva a calibrar.
C1F0111	E-track motor A	Cortocircuito a tierra	Puede proseguir con el corte pero no se puede utilizar E-track para la compensación de la deriva hasta que se resuelva el fallo.	Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1F0212	E-track motor B	Cortocircuito a la batería	Puede proseguir con el corte pero no se puede utilizar E-track para la compensación de la deriva hasta que se resuelva el fallo.	Desconecte E-track y restablezca el código de error. Pulse los botones izquierdo y derecho de E-track para intentar controlar E-track. Si código de error no aparece de nuevo, compruebe los daños en el actuador, los cables y el conector de E-track (pueden aparecer a su vez los códigos de error C1E0511 y C1E0512, ya que E-track no está conectado).
C1F0211	E-track motor B	Cortocircuito a tierra	Puede proseguir con el corte pero no se puede utilizar E-track para la compensación de la deriva hasta que se resuelva el fallo.	Si código de error persiste compruebe los daños en el mazo de cables de la carcasa y el conector. Si hay daños, repárelos y restablezca los códigos de error.
C1F0521	E-track del motor	Sobrecarga de corriente de salida	Puede proseguir con el corte pero no se puede utilizar E-track para la compensación de la deriva hasta que se resuelva el fallo.	Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
C1F0513	E-track del motor	Circuito abierto	Puede proseguir con el corte pero no se puede utilizar E-track para la compensación de la deriva hasta que se resuelva el fallo.	Compruebe si E-track está atascado o bloqueado, y si es así, resuelva el problema y restablezca los códigos de error. Pruebe E-track nuevamente después de 1 minuto. Si el código de error persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
U100187	ECU del motor	No hay comunicación CAN	No se puede continuar con el corte. No hay información disponible de la ECU.	Compruebe la conexión entre el mazo de cables de E-track y el mazo de cables de la carcasa. Compruebe la conexión entre el actuador de E-track y el mazo de cables de E-track. Compruebe los daños en E-track y su mazo de cables. Si hay daños, repárelos y restablezca los códigos de error.
				Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.
U100187	ECU del motor	No hay comunicación CAN	No se puede continuar con el corte. No hay información disponible de la ECU.	Verifique si los conectores X1, X4, X14 o el cableado están dañados. Si lo están, repare y reinicie el sistema, restablezca el código de falla.
				Si el problema persiste, póngase en contacto con su taller de servicio para obtener más información.

DATOS TECNICOS

Batería

	FS7000 DL
Tipo de terminal	Norma SAE
Tensión, V	12
CCA, A	765
Tamaño máximo (LxPxA), mm/pulg.	316x175x190 / 12-7/16x6-7/8x7-1/2

Líquido hidráulico y lubricantes

Líquido hidráulico

Calidad	Estándar
SAE 15W40	API Class SE
	API Class CC
	API class CD

Lubricantes

Componente	Modelo	Calidad	Estándar	Capacidad del depósito de aceite, litros/cuarto de galón
Aceite del motor (sólo aceite con bajo contenido en cenizas)	FS7000 DL	SAE 15W40 o SAE 10W30	API CJ-4	8,5/9
			ACEA E6-08	
			ACEA E9-08	
Aceite de la caja de cambios	(Caja de cambios de 3 velocidades)	SAE 75W90		1,77/1,87
	(caja de cambios de 1 velocidad)			1/0,95
Puntos de lubricación (placa base)*		NLGI 2	SAE J310	

* Consulte las instrucciones en el apartado «Mantenimiento y reparación».

Líquido refrigerante

Mezcla de etilenglicol y agua, 50/50 (refrigerante a la entrega)
Mezcla de propilenglicol y agua, 50/50



¡NOTA! No los mezcle directamente en el depósito de la máquina. Resulta difícil determinar una mezcla al 50 %. Para obtener el máximo rendimiento de la refrigeración y de la protección anticorrosión del motor, mézclelos al 50 %.

DATOS TECNICOS

Datos técnicos

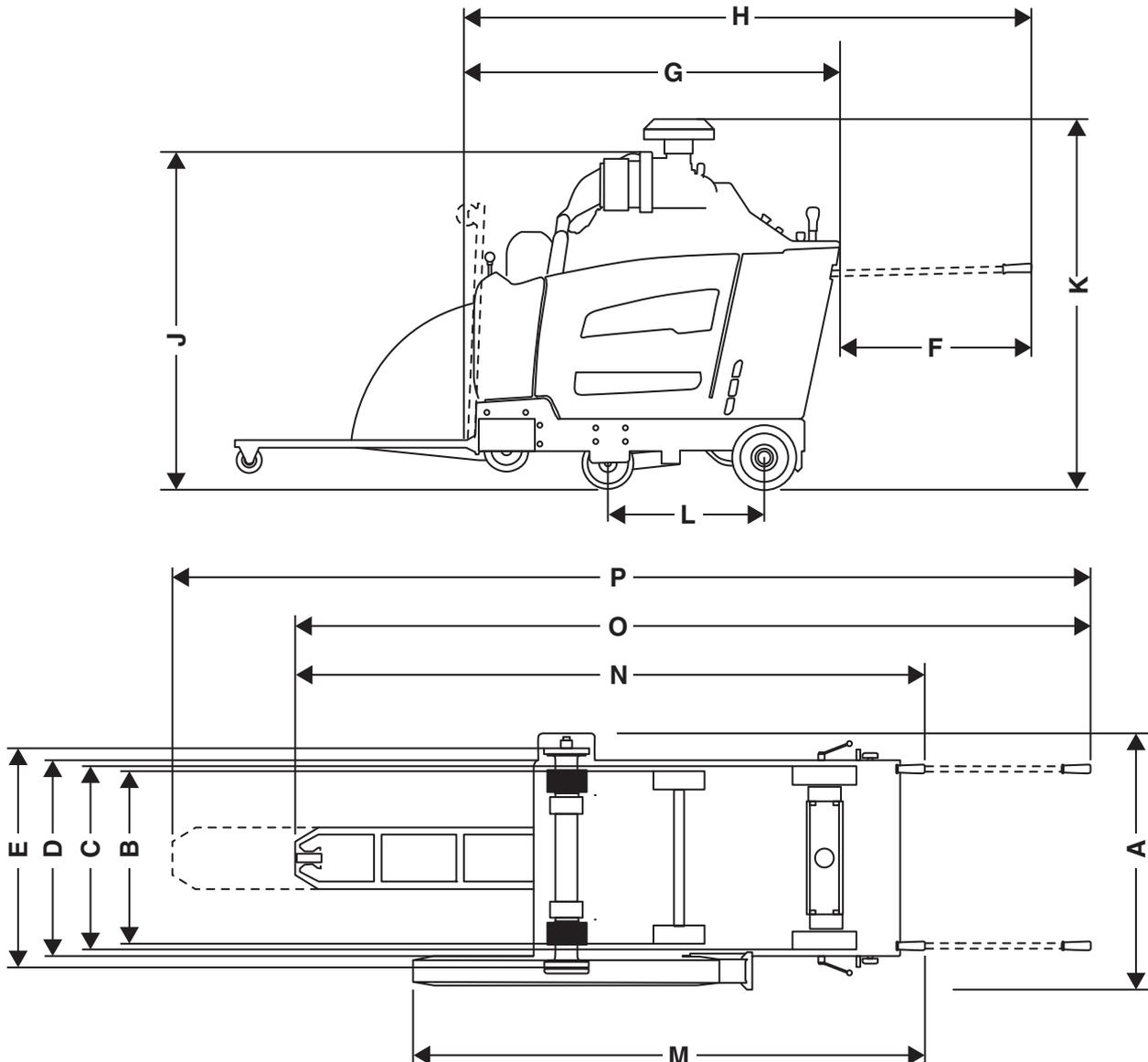
Característica de la sierra	900/36	1000/42	1200/48	1500/60
Capacidad de protección del disco, mm/pulg.	900/36	1000/42	1200/48	1500/60
Profundidad máxima de corte, mm/pulg.	374/15	411/17,5	498/20	623/25
Eje del disco, rpm	1354	1150	1015	792
Potencia aproximada del eje del disco, CV/kW	68/50			
Tamaño del árbol, mm/pulgada	1/25,4 con 6 tornillos			
Brida de disco de desconexión rápida Ø, mm/pulg.	152,5/6	178/7	203,2/8	254/10
Diámetro del eje del disco, mm/pulg.	63,5 / 2 1/2			
Cojinetes del eje de la cuchilla	Eje de disco con sellado de fundición con 2 cojinetes de bolas de contacto angular sin mantenimiento			
Transmisión del eje del disco	Correas en V 3VX dobles de 4 rebordes por lado (16 rebordes en total)			
Refrigerante del disco	Tubos de pulverización de agua de varios chorros duales chapados con zinc			
Accesorio de protección del disco	Deslizante, cierre automático		Atornillado	
Control del disco	La bomba electro-hidráulica levanta el disco; elevación y descenso controlados por interruptor en el mango de control de velocidad; tope de profundidad controlado por software e indicador de la profundidad de corte; sistema de desacoplamiento de la transmisión del disco (embrague); bridas del disco de desconexión rápida			
Eje Ø, mm/pulg.	Frente, 25.4/1 Parte trasera, pivote central de ajuste fácil con 2 motores de ruedas hidráulicos			
Ruedas, mm/pulg.	Parte delantera, 229x76x25 / 9x3x1, banda de rodadura de poliuretano gruesa, cojinete de bolas sellado que requiere menos mantenimiento		Parte delantera, 229x76x25 / 9x3x1, banda de rodadura de poliuretano gruesa, cojinete de bolas sellado que requiere menos mantenimiento	
	Traseras, 10x3x1.25/254x76x32, goma sólida, desconexión rápida			
Transmisión	Bomba hidrostática, con 2 motores de ruedas hidráulicos conectados con mangueras, interruptor de arranque en punto muerto, ajuste del régimen único en el mango, válvula de derivación hidráulica para empujar			
Velocidad máxima de avance	Variable continua: 0-76 m/min / 0-250 fpm hacia delante y hacia atrás. 25 m/min, velocidad máxima de marcha atrás en los modelos CE.			
Chasis	Construcción de sección de canal y caja de forma rígida y resistente			
Peso (sin embalaje) en kg/lb	1042/2297	1065/2347	1068/2355	1306/2879
Masa máxima de funcionamiento, kg/lb	1092/2407	1123/2476	1134/2500	1393/3071

DATOS TECNICOS

Dimensiones de la cortadora

FS7000 DL (36" - 48")

A	Anchura, mm/pulg.		990/39	H	Largo de la sierra (con indicador arriba, manijas extendidas), milímetros/pulgadas	2417 / 95 1/8
B	Anchura de rueda de centro a centro, mm/pulg.	Delantero	604 / 23 3/4	J	Altura min. total (sin tubo del tubo de escape, sin la tapa del purificador), milímetros/pulgadas	1319 / 51 7/8
		Trasero	646 / 25 3/8	K	Altura máx. total (con la tapa del purificador), milímetros/pulgadas	1499 / 59
C	Anchura de rueda de exterior a exterior, mm/pulg.	Delantero	680 / 26 3/4	L	Largo de la base de las ruedas, milímetros/pulgadas	597 / 23 1/2
		Trasero	722 / 28 3/8	M	Largo desde la protección hasta la manija (manijas guardadas), milímetros/pulgadas	2465 / 97 1/16
D	Anchura de marco, mm/pulg.		750 / 29 1/2	N	Largo máx. total (con manijas guardadas), milímetros/pulgadas	2793 / 110
E	Anchura de brida interior a brida interior, mm/pulg.		830 / 32 5/8	O	Largo máx. total (con manijas extendidas, indicador abajo), milímetros/pulgadas	3483 / 137 1/8
F	Extensión de manillar, mm/pulg.		809 / 31 7/8	P	Largo máx. total (con manijas extendidas, indicador extendido), milímetros/pulgadas	3963 / 156 1/16
G	Longitud mínima de la sierra (manillares retirados, guía y protección), mm/pulg.		1941 / 76 7/16			

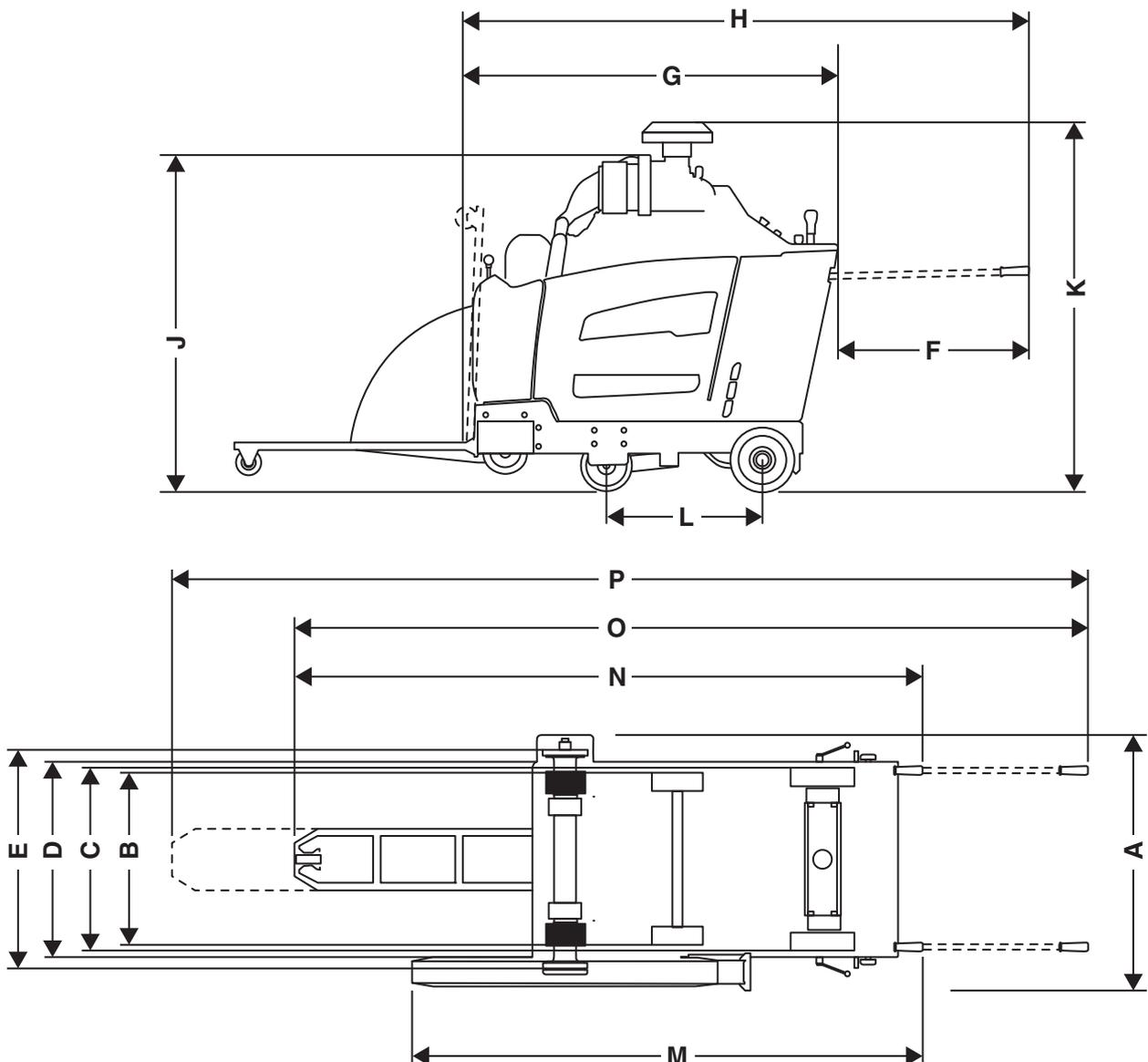


DATOS TECNICOS

Dimensiones de la cortadora

FS7000 DL (60")

A	Anchura, mm/pulg.		1003 / 39 1/2	H	Largo de la sierra (con indicador arriba, manijas extendidas), milímetros/pulgadas	2417 / 95 1/8
B	Anchura de rueda de centro a centro, mm/pulg.	Delantero	604 / 23 3/4	J	Altura min. total (sin tubo del tubo de escape, sin la tapa del purificador), milímetros/pulgadas	2918 / 114 7/8
		Trasero	646 / 25 3/8	K	Altura máx. total (con la tapa del purificador), milímetros/pulgadas	1499 / 59
C	Anchura de rueda de exterior a exterior, mm/pulg.	Delantero	680 / 26 3/4	L	Largo de la base de las ruedas, milímetros/pulgadas	597 / 23 1/2
		Trasero	722 / 28 3/8	M	Largo desde la protección hasta la manija (manijas guardadas), milímetros/pulgadas	2465 / 97 1/16
D	Anchura de marco, mm/pulg.		750 / 29 1/2	N	Largo máx. total (con manijas guardadas), milímetros/pulgadas	2977 / 117 7/32
E	Anchura de brida interior a brida interior, mm/pulg.		825 / 32 1/2	O	Largo máx. total (con manijas extendidas, indicador abajo), milímetros/pulgadas	3571 / 140 19/32
F	Extensión de manillar, mm/pulg.		809 / 31 7/8	P	Largo máx. total (con manijas extendidas, indicador extendido), milímetros/pulgadas	4051 / 159 1/2
G	Longitud mínima de la sierra (manillares retirados, guía y protección), mm/pulg.		2324 / 91 1/2			



DATOS TECNICOS

Motor

Especificaciones del motor	Deutz, TD 2.9 L4
Salida máxima del motor (véase la nota 1)	74.3hp@2600rpm (55.4kW@2600rpm)
Cilindrada, dm ³ / cu.in.	2,92 / 178
Cylinders	4
Motor de dos tiempos, mm/pulg.	92/110 3,6/4,3
Capacidad del depósito de combustible, l/galón	40 / 10,6
Filtro de aire	Junta radial con prelimpiador e indicador de restricción
Arranque	Eléctrico

Para obtener más información y realizar preguntas acerca de este motor en concreto, visite www.deutz.com

Nota 1: Tal como lo especifique el fabricante del motor. La potencia de salida del motor indicada es la potencia neta media (a las r.p.m. especificadas) de un motor de serie típico según el modelo de motor conforme a la norma ISO3046. Los motores fabricados en serie podrían presentar valores diferentes. La potencia real desarrollada por el motor instalado en su máquina dependerá de la velocidad de funcionamiento, condiciones medioambientales y de otras variables.

Emisiones de ruido

	FS7000 DL
Emisiones de ruido (vea la nota 1)	
Nivel de potencia acústica medido dB(A)	115
Nivel de potencia acústica garantizado L _{WA} dB(A)	119
Niveles acústicos (vea la nota 2)	
Nivel de presión acústica en el oído del usuario, dB(A)	101
Niveles de vibraciones, a_{nv} (vea la nota 3)	
Empuñadura derecha, m/s ²	<2,5
Empuñadura izquierda, m/s ²	<2,5

Nota 1: Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la directiva CE 2000/14/CE. La diferencia entre la potencia sonora garantizada y medida es que la potencia sonora garantizada también incluye la dispersión en el resultado de la medición y las variaciones entre diferentes máquinas del mismo modelo, según la Directiva 2000/14/CE.

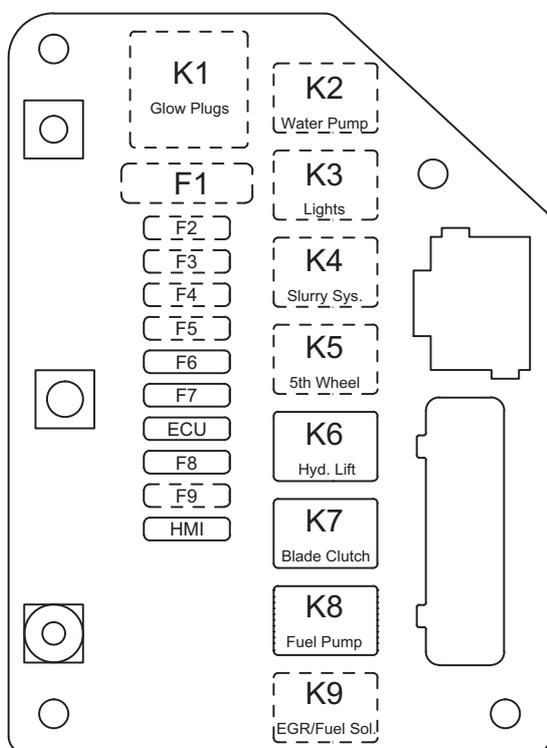
Nota 2: Nivel de presión sonora conforme a EN 13862. Los datos referidos del nivel de presión sonora tienen una dispersión estadística habitual (desviación estándar) de 1,0 dB(A).

Nota 3: Nivel de vibración conforme a EN 13862. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 m/s².

RELÉS Y FUSIBLES

Relés y fusibles – FS7000 DL

Funcionamiento		Designación	Relé (amp)	Designación	Fusible (amp)
Bujías de precalentamiento		K1	(no se usa)	F1	(no se usa)
Bomba de agua	(opcional)	K2	25	F2	25
Luces	(opcional)	K3	25	F3	25
Sistema para barro	(opcional)	K4	25	F4	25
5ª rueda	(opcional)	K5	25	F5	25
Bomba de elevación hidráulica		K6	25	F6	25
Embrague de disco		K7	25	F7	15
Bomba de combustible		K8	25	F8	20
EGR/combustible sol.		K9	(no se usa)	F9	(no se usa)
Motor de arranque		K10	70	F10	60
ECU		n/a	n/a	ECU	25
HMI		n/a	n/a	HMI	25



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaración CE de conformidad

(Rige sólo para Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declara por la presente que las sierras early-entry **Husqvarna FS7000 DL** con números de serie del año 2016 en adelante (el año se indica textualmente en la placa de características, seguido del número de serie) cumplen con las siguientes disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- **2006/42/CE** «relativa a máquinas» del 17 de mayo de 2006.
- **2014/30/UE**, "referente a compatibilidad electromagnética", del 26 de febrero de 2014.
- **2000/14/CE**, "sobre emisiones sonoras en el entorno" del 8 de mayo de 2000.

Se han aplicado las siguientes normas: **EN ISO 12100:2010**, **EN 13309:2010**, **CISPR12:2007+Amd1:2009**, **ISO 11451-2:2005**, **ISO 10605:2008**, **EN13862+A1:2009**

Gotemburgo (Suecia), 12 de diciembre de 2016



Joakim Ed

Director mundial de I+D

Construction Equipment Husqvarna AB

(Presentante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica.)



www.husqvarnacp.com

ES - Instrucciones originales

1157925-46



2017-01-02